

MEANINGS
OF
ALL THE WORDS AND PHRASES
OCCURRING IN
NELSON'S INDIAN READERS
NO. 1.

KARSANDAS HARANDAS & SONS.

Book-sellers & Publishers.

Nanavat, SURAT.

1825.

Price 12 Annas.

92052

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ગુજરાતી કૉપીરાઈટ વિભાગ]

અનુક્રમાંક ૧૨૦૬૫ વર્ગીક

પુસ્તકનું નામ ગેલરિ નેસ્ટ ઈલિયન ૨૦૧૨-૧૭
૧૫૫૪

વિષય મે ૨૪:૮૪૪.૪૩૩૪ નામ

NELSON'S INDIAN READERS BOOK 1.

First Lesson (ફર્સ્ટ લેસન)

પહેલો પાઠ.

Sheep (શીપ) મેઢા.

And (અન્ડ) અને [અચ્ચુ.

Lambs (લેમ્બસ) ઘેટાનું નાનું

Look (લુક) જુઓ.

At (અટ) તરફ.

This (થિસ) આ.

Picture (પિક્ચર) ચિત્ર, છબી.

(There) are (ધેર) આર છે.

Three (થ્રી) ત્રણ

Is lying down (લાઈંગ) બેઠેલું
છે, સુતું છે.

Is walking (વૉલ્કિંગ) ચાલે છે

Is eating (ઇટિંગ) ખાય છે

Grass (ગ્રાસ) ઘાસ

All (ઓલ) સઘળા, બધાં.

Are standing up (સ્ટેન્ડિંગ)

ઉભા છે.

Flowers (ફ્લાવર્ઝ) ફૂલો.

White (વૅટાઈટ) સફેદ, ધોળા

Behind (બિહાઇન્ડ) પાછળ, પછાતે

Water (વૉટર) પાણી

Trees (ટ્રીઝ) ઝાડો.

House (હાઉસ) ઘર.

Conversation (કૉનવર્સેશન)

વાતચીત.

What (વૉટ) શું.

Etc (એટસીટરા) વિગેરે, ઇત્યાદિ.

Word study (વર્ડ સ્ટડી)

શબ્દ, અભ્યાસ.

Copy (કૉપી) નકલ કરો.

Fill in (ફિલ ઇન) ભરી નાખો.

Blanks (બ્લેન્ક્સ) કોરી જગ્યાઓ.

Second Lesson (સેકન્ડ લેસન)

બીજો પાઠ

Introductory (ઇન્ટ્રોડ્યુક્ટરિ)

પ્રવેશક.

Sentences (સેન્ટેન્સિઝ) વાક્યો.

Can (કૉન) શકવું

Can eat (કૉન ઇટ) ખાઈ શકશે.

They (ધે) તેઓ.

Near (નીઅર) પાસે.

Lions (લાયન્સ) સિંહ

Lioness (લાયનેસ) સિંહણ.

Cubs (ક્યુઝ) સિંહના બચ્ચા.

Is lying down (લાઈંગ) બેઠેલી,
સુતેલી

Large (લાર્જ) મોટા

Near (નીઅર) નજદીક.

Is standing (સ્ટેન્ડિંગ) ઉભો છે.
 Are playing (આર પ્લેઇંગ) રમે છે
 Eyes (આઇઝ) આંખો [આંખો
 Ears (ઇઅર્ઝ) કાનો
 Tails (ટેઇલ્સ) પૂછડીઓ [છીએ
 Can see (કન સી) જોઇ શકીએ
 Children (ચિલ્ડ્રન) છોકરા
 Are standing (સ્ટેન્ડિંગ) ઉભા છે
 (Are) looking (લુકિંગ) જુઓ છે
 English (ઇંગ્લિશ) અંગ્રેજ લોકના
 Child (ચાઇલ્ડ) છોકરો.
 Girl (ગર્લ) છોકરી
 Boy (બોઇ) છોકરો.
 Else (એલ્સ) બીજુ
 Where (વ્હેર) કયા ?

Third Lesson (થર્ડ લેસન)

ત્રીજો પાઠ

Third (થર્ડ) ત્રીજો
 Many (મેનિ) ઘણા
 Far off (ફાર ઓફ) ધણે દૂર
 Coconut trees (કોકોનટ ટ્રીઝ)
 નાળિયેરના ઝાડો.
 Here is (હીઅર ઇઝ) આ રહ્યું.
 Is climbing (ક્લાઇમ્બિંગ) ચઢે છે
 Blue (બ્લૂ) જાડું.

Cart (કાર્ટ) ગાડું.
 Red (રેડ) રાતું, લાલ.
 Grass (ગ્રાસ) ઘાસ
 Green (ગ્રીન) લીલું
 Bullocks (બુલ્કસ) બળદો.
 Bullock-cart (બુલ્કકાર્ટ) બળ
 દનું ગાડું, ખેતગાડું
 One man has—એક માણસ
 પાસે છે, એક માણસે ખેડેલી છે
 Turban (ટર્બન) પાઘડી
 Can count (કાઉન્ટ) ગણી
 શકીએ છીએ

Sixteen (સિક્સટીન) સોળ
 Colour (કલર) રંગ
 He has—તેની પાસે છે.
 There are no—નથી
 No (નો) એકે નહીં

Fourth lesson (ફોર્થ લેસન)

ચોથો પાઠ

High (હાઇ) ઉંચા
 Higher (હાઇર) વધારે ઉંચા
 Than (થેન) કરતા
 Whiter (વ્હાઇટર) વધારે સફેદ
 Larger (લાર્જર) વધારે મોટા
 Kittens (કિટ્ઝ) બિલાડીના બચ્ચા.

Men (મેન) માણસો.
With (વિથ) સહીત.
These (ધીઝ) આ This (ધિસ)
તુ બહુવચન.

Those (ધોઝ) પેલા. That (થેટ)
તુ બહુવચન
તીપ ઉપર આવેલા Higher,

Whiter, Larger વિગેરે
શબ્દોને જે er પ્રત્ય લગાડેલો
છે તે વિશેષાર્થસૂચક છે એને
અગ્રેજીમા Comparative
degree નો પ્રત્યય કહે છે

An Indian girl

Indian (ઇન્ડિઅન) હિંદુસ્તાનની
Nextpage(નેક્સ્ટપેઇજ)ખીજેપાને
Blue (બ્લૂ) ભુરી.

Saree (સારી) સાડી

Yellow (યેલો) પીળુ

Jacket (જેકેટ) બદન, કુડતુ

Skirt (સ્કર્ટ) ચણિયા, ધાધરા

Bangles (બંગ્લઝ) બગડી

Arms (આર્મઝ) કાડા

Earrings (ઇઅરરિંગઝ) કાનની
કડી, કાનતુ ધરેણુ, ઓરિંગ

Ears (ઇઅર્ઝ) કાન.

Is standing (સ્ટેન્ડિંગ) ઉભી છે.

Street (સ્ટ્રીટ) મ્હોલો.

Is putting (પુટિંગ) મુકે છે.

Step (સ્ટેપ) પગથિયું

Behind (બીહાઇન્ડ) પાછળ.

White (વિટ્) સફેદ

House (હાઉસ) ઘર

Green (ગ્રીન) લીલી

Windows (વિન્ડોઝ) આરીઓ.

Town (ટાઉન) કસબો.

India (ઇન્ડિયા) હિંદુસ્તાન

People (પીપલ) લોકો

Are walking (ઉવૉલકિંગ)ફરે છે.

Elephant (એલિફન્ટ) હાથી

Turban (ટર્બન) પાધડી

With a white turban-જે

સફેદ પાધડી પહેરેલી છે તે

High (હાઇ) ઉચો

Temples (ટેમ્પલઝ) દેવાલયો,

Higher (હાઇર) વધારે ઉંચા

Than (થેન) કરતા

Colour (કલર) રંગ

Who (હુ) કોણ ?

Fifth lesson (ફિફ્થ લેસન)

પાચમો પાઠ.

Is climbing(ક્લાઇમિંગ)ચઢે છે.

Kittens (કિટન્સ) મિલાડીના

બચ્ચા.

Children (ચિલ્ડ્રન) છોકરા
 Without (ઉવિધાઉટ) વગર.
 His (હિઝ) પોતાના
 Cart (કાર્ટ) ગાડા.
 Nursery (નર્સરી) છોકરા ઉછેરવાની
 જગ્યા
 Rhymes (રાઇમ્ઝ) ગીત, હાલરડા
 Hickory, Dickory, Dock
 (હિકકોરી, ડિકકોરી, ડૉક) અવાજના
 શબ્દો છે
 Runs up (રન્સ અપ) દોડતો
 દોડતો ઉપર ચડે છે
 Clock (ક્લૉક) ધડિયાળ
 Strikes (સ્ટ્રાઇક્સ) મા વાગે છે
 Mouse (માઉસ) ઉંદર
 Run down-દોડતો દોડતો નીચે
 Little (લિટલ) નાનો [કિતરે છે
 Tommy tucker (ટૉમિટકર)
 છોકરાનું નામ છે
 Sings (સિંગ્ઝ) ગાય છે
 Supper (સપર) વાળુ
 Will eat (વિલ ઇટ) ખાશે
 Bread (બ્રેડ) રોટલી
 Butter (બટર) માખણ
 Will cut (વિલ કટ) કાપશે.
 Without (ઉવિધાઉટ) વગર
 E've-Ever (એવર) કદી.

Knife (નાઇફ) ખાળી, છરી
 How (હાઉ) કેમ ? કેમ કેવી રીતે.
 Will marry (વિલ મેરી) પરણશે
 Wife (વાઇફ) ઘેરી, આયડી.

Sixth lesson (સિક્સ્થ લેસન)

છઠો પાઠ
 Sheep (શીપ) મેઠા
 Are not-નથી
 Like (લાઇક) જેવા
 Bullocks (બુલ્કસ) બળદો
 Cocoanuts (કોકોનટ્ઝ) નાળિયેર
 Try (ટ્રાય) કોશિષ કરે છે
 To count (કાઉન્ટ) ગણવાને
 Railway carriage (રેલવે
 કૅરિજ) આગગાડી
 Picture (પિક્ચર) છબી
 Carriage (કૅરિજ) ગાડીઓ
 Train (ટ્રેન) ટ્રેન, ગાડી
 English (ઇંગ્લિશ) અંગ્રેજી
 Indian (ઇન્ડિયન) હિંદુસ્તાન
 Father (ફાધર) આપ
 Mother (મધર) મા.
 Wears (વેર્સ) પહેરે છે
 Straw (સ્ટ્રો) ધામની, પરાળની
 Hat (હૅટ) ઉભી ટોપી
 Is looking (લુકિંગ) જોય છે
 Watch (વૉચ) ધડિયાળ
 Is sitting (સિટિંગ) બેસે છે.

Seat (સીટ) બેઠક
 Doll (ડોલ) ઢીંગલી, પૂતળી
 Is lying (લાઈંગ) પડેલી છે
 Is playing (પ્લેઇંગ) રમે છે.
 Window-curtain (કવિન્ડો
 કર્ટન) બારીનો પડદો, બારીનો ચક.
 Is kneeling (નીલિંગ) ધુટણીએ
 પડે છે [છે]
 Is trying (ટ્રાઇંગ) કોશિષ કરે
 To push on (પુશ) ડેલવુ, ધક્કલવુ
 Wears (વેર્સ) પહેરે છે
 Jacket (જેકેટ) કુડતુ, બદન
 Trousers (ટ્રાઉઝર્સ) પાટનુન,
 સુરવાલ.
 Has no-ની પાસે નથી
 Bangles (બંગલ્સ) બગડી
 Windows (વિન્ડોઝ) બારી
 To find (ફાઇન્ડ) શોધી કાઢવાને
 Luggage (લગેજ) માલ,
 સરસામન
 Who else (હુ એલ્સ) કોણ બીજુ
 Is doing (ડુઇંગ) કરે છે
 Seventh lesson (સેવન્થ લેસન)
 સાતમો પાઠ
 Lamb's (લેમ્બઝ) મેઢાની.
 Tail (ટેઇલ) પૂછડી.

Girl's (ગર્લઝ) છોકરીની
 Man's (મેન્ઝ) માણસની
 Bullock-cart (બુલક કાર્ટ)
 બળદની ગાડી
 Father's (ફાધર્ઝ) બાપના
 Wife (વિવાઇફ) ઐરી
 How many (હાઉમેની) કેટલા
 Only (ઓન્લી) માત્ર
 Many (મેની) ઘણા
 Flowers (ફ્લાવર્ઝ) ફુલો
 Seems (સીમ્ઝ) દેખાય છે.
 To be-હે.ય એમ
 To sing (ટુ સિન્ગ) ગાની
 Mouse (માઉસ) ઉર
 Because (બીકોઝ) કારણ કે
 Strikes (સ્ટ્રાઇકઝ) વાગે છે
Elephant.
 Elephant (એલિફન્ટ) હાથી
 Here are (હીઅર આર) આ
 રહ્યા
 Is lying (લાઇંગ) પડેલુ છે
 Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન
 Wears (વેર્ઝ) પહેરે છે
 Red (રેડ) રાલુ.
 Cloth (ક્લોથ) લુમકુ.
 Branch (બ્રાન્ચ) ડાળી.
 Trunk (ટ્રંક) સડ.

Is trying (ટ્રાઇંગ) કોશિષ કરે છે
 Flies (ફ્લાઇઝ) માખીઓ
 To keep off (કીપ ઓફ)
 ઊરાડવાને

Tusk (ટસ્ક) મોટો દાત, હતુસળ
 Blue (બ્લૂ) ભૂરૂ
 Sky (સ્કાઇ) આકાશ
 Green (ગ્રીન) લીલુ
 Grass (ગ્રાસ) ઘાસ
 Coconut trees (કોકોનટ)
 નાળિયેરના ઝાડ

Far off (ફાર) ધણે દુર
 Higher (હાઇઅર) વધારે ઉંચો
 Because (બીકોઝ) કારણકે
 Nearer (નીઅરર) વધારે પાસે

Eighth lesson (એઇઠથ લેગન)
 આઠમો પાઠ

Sitting (સિટિંગ) બેઠેલી
 Putting (પુટિંગ) મૂકતી
 Looking (લૂકિંગ) જોતી
 Walking (વૉલકિંગ) ચાલતો
 Lying (લાઇંગ) પડેલો
 Another (અનધર) બીજો
 Is climbing (કિનાઇપિંગ) ચઢે છે
 The other (અધર) બીજો
 Starts (સ્ટાર્ટ્સ) કોરો, છડા.

Really (રીઅલિ) ખરેખર જોતા,
 ખરેખરી રીતે
 But (બટ) પણ

Is made of-ની બનેલી છે.

Here is-આ રહ્યું
 Standing (સ્ટૉન્ડિંગ) ઉભેલો.

Bridge (બ્રીજ) પુલ

Trunk (ટ્રંક) થડ

Brown (બ્રાઉન) બદામી રંગનો.

Collar (કૉલર) પટો

Black (બ્લૅક) કાળો.

The log has-કુતરા પાસે છે

Piece (પીસ) કટકો

Meat (મીટ) માસ

Mouth (માઉથ) મોં.

Under (અન્ડર) નીચે.

There is-છે

Water (વૉટર) પાણી

Reflection (રિફ્લેક્શન) પડછાયો

Itself (દિમસેલ્ફ) પોતાનો

Is saying to himself-
 પોતાના મનમાં વિચાર કરે છે.

Short (શૉર્ટ) ટૂંકી

I have (હેવ)-ને છે

Round (રાઉન્ડ) આસપાસ.

Neck (નેક) ગરદન, ડોકું.

Master (માસ્તર) શેઠ, ધણી

Have no-ને નથી હોતા

Ninth lesson (નાઇનથ લેસન)
નવમો પાઠ.

About (અબાઉટ) આમનેમ.

Are made of-ના બનેલા છે

મા ધણી હોય છે

Down (ડાઉન) નીચે

Up (અપ) ઉપર

Look for (લૂકફોર) શોધીએ છીએ

Railway station (રેઇલવે સ્ટેશન)

આગમીને થોભવાની જગા.

Train (ટ્રેન) આગમી

Coming (કમિંગ) આવતી

Under (અન્ડર) નીચેથી, તળેથી,

Engine (એન્જિન) એન્જિન,

વરાળથી ચાલતી ગાડી.

Platform (પ્લેટફોર્મ) ઉતારાએને

બેસવા ઉઠવા ચઢવા માટે રાખેલી

ખુલ્લી જગા

Waiting (વેઇટિંગ) રાહ બેતા

Are standing (સ્ટેન્ડિંગ) ઉભા છે

Still (સ્ટિલ) શાત

Are walking about (વૉલકિંગ)

આમ તેમ ફરે છે

Are sitting down=નીચે બેસા છે.

Can count (કાઉન્ટ) ગણી
શકીએ છે

Gentleman (જેન્ટલમેન) મુદ્દમયો

Ladies (લેડીઝ) આમઓ

Baby (બેબી) બાળક

Is running down the
steps=પગથીએથી નીચે કતરે છે

Late (લેટ) મોડો

To catch (કેચ) પકડી પાડવાને

Can read (કેનરીડ) વાંચી
શકીએ છીએ

Letters (લેટર્સ) શપ્તો

Porter's (પોર્ટર્સ) હેતકડીનો

Really=ખરેખર

Room (રૂમ) ઓરડો

Station (સ્ટેશન) આગમી ઉતરતા

Cooly (કૂલી) મજૂર

Booking office (બુકિંગ ઓફિસ)

આગમીમા માન ચઢાવવા તોડ

વિગેરે નક્કી કરવા રાખેલી જગા

Can buy (માઇ) અરીઃ કરી

શકે છે

Tickets (ટિકેટ્સ) ટિકિટ

Coming out of (કમિંગ)

બહાર આવતો

Lamb (લેમ્બ) મેદું
 Lamb's (લેમ્બઝ) મેદાનું
 Lambs (લેમ્બઝ) મેદા
 Lambs' (લેમ્બઝ) મેદાના
 Boy (બોય) છોકરો
 Boy's (બોયઝ) છોકરાનો
 Boys (બોયઝ) છોકરાઓ.
 Boys' (બોયઝ) છોકરાઓનો.
 Children (ચિલ્ડ્રન) છોકરા.

Tenth lesson (ટેન્થ લેસન)
 દસમો પાઠ.

Is sitting (સિટિંગ) બેસી છે.
 Scat (સીટ) બેઠક, જગ્યા
 Sat (સેટ) બેઠો
 About the house (અબાઉટ
 ધી હાઉસ) ઘરમા આમતેમ.
 Ran (રૅન) દોડયો
 Gentlemen (જેન્ટલમેન) ગૃહસ્થ
 માણસો.
 Are (આર) છે.
 Are walking (ઉવૉકિંગ) ફરે છે
 About (અબાઉટ) આમતેમ
 Were (ઉવેર) હતા
 Were walking = ફરતા હતા.
 Was (ઉવેઝ) હતો.

Was kneeling (નીક્લિંગ)
 ધુટણ મરડી બેસતો હતો.
 Then (ધેન) ત્યાર પછી.
 Tried (ટ્રાઇડ) કોશિષ કરી.
 None (નન) એકે નહી
 Some girls have = કેટલીક
 છોકરીઓ પાસે છે
 Bridge (બ્રિજ) પુલ
 All alone = એક એકલો.
 If (ઇફ) જો
 Nonsense (નોનસેન્સ) અર્થ
 વગરની
 Rhymes (રાઇમ્ઝ) કવીતા
 Jack (જૅક) છોકરાનું નામ છે
 Jill (જિલ) છોકરાનું નામ છે
 Went up (ઉવેન્ટ અપ) ઉપર
 ચઢતે ગયા
 Hill (હિલ) ટેકરી
 To fetch (ફેચ) જમને લાવવું
 Pail (પેઇલ) તામડી
 Fell (ફેલ) પડ્યો.
 Fell down = નીચે ગયો.
 Broke (બ્રોક) બાગ્યું
 Crown (ક્રોન) મુગટના આકારનું
 ધણું.
 Tumbling (ટમ્બિંગ) ગબડતો.

There was (હોવા) હતી
 Old (ઘોડા) બુઢી
 Woman (વુમેન) ડોસી
 Lived (લિવ્ડ) રહેતી હતી
 Under (અડર) નીચે.
 She's not gone-ગઇ નથી.
 There (ધેઅર) ત્યા
 Still (સિટલ) હજુ.
 (There) were (હોવેર) હતા
 Sat (સેટ) બેઠા
 Stone (સ્ટોન) પથર
 Flew away (ફ્લેયુઅવે) ઉડી ગયું
 Poor (પુઅર) ગરીબ
 Was left (લેફ્ટ) રહી ગયો.
 Did sit-બેઠા.
 Bought (બોટ) ખરીદી
 Where (હેવેઅર) ક્યાંથી.
 Did buy-ખરીદી
 Who (હુ) કોણે.
 Were doing (ડુઇંગ) કરતી હતી
 Was playing (પ્લેઇંગ) રમતી હતી
 Was doing (ડુઇંગ) કરતા હતા
 Did do (ડુ) કરી
 Watch (વૉચ) ગળવામાં
 રાખવાનું થતીઆજ.

Eleventh lesson (ઇલેવનથ લેસન) અગિયારમો પાઠ
 Has come (હૉઝ કમ) આવ્યો છે.
 Has eaten (હૉઝ ઇટન) ખાધો છે.
 Piece of meat (પીસ ઓફ મીટ) માસનો કટકો
 Is lying down-સુતેલી છે.
 Have left (હૉવ લેફ્ટ) છોડી ગયાછે.
 Has climbed (ક્લાઇમ્ડ) ચઢ્યોછે.
 Other (અધર) બીજો.
 Has put (હૉઝ પુટ) પહેરાવ્યો છે
 Can not push (કૅન નૉટ પુશ) હસડેવી શકતો નથી
 Can not eat-ખાધ શકતો નથી.
 Reflection (રીફ્લેક્શન) પડછાયો.
 But (બટ) અને, પણ
 Very (વેગિ) ઘણા.

A School Room.

Schoolroom (સ્કૂલ રૂમ) નિશાળનો ઓરડો
 Picture (પિક્ચર) છબી.
 There are-છે
 English (ઇંગ્લિશ) અંગ્રેજીના.
 Are sitting (સિટિંગ) બેઠા છે.
 Desk (ડેસ્ક) લખવાને વાસ્તે
 લગતી મેજ.

Master (માસ્ટર) મહેતાજી.
 Has written (રિટન) લખ્યો છે
 Easy (ઇઝી) સહેલો
 Sum (સમ) દાખલો
 Black-board (બ્લૅક બોર્ડ) નિશાળમાં લખવા વાસ્તે કાળું રંગેલું પાટીકું
 Industrious (ઇન્ડસ્ટ્રિઅસ) ઉદ્યોગી
 One of them-તેઓમાંનો એક
 Is writing (રાઇટિંગ) લખે છે.
 Right (રાઇટ) જમણા
 Hand (હૅન્ડ) હાથ
 Holds (હૅલ્ડ્ઝ) પકડી રાખે છે
 Copy-book (કૉપીબુક) કૉપી લેખ લેખને લખી અક્ષર સુધારવાની ચોપડી
 Left (લેફ્ટ) ડામા
 Are lying (લાઇઇંગ) પડેલી છે
 Floor (ફ્લોર) જમીન
 Idle (આઇડલ) આળસુ
 Is playing-રમે છે
 Slate (સ્લેટ) પથ્થર પાટી
 Butterfly (બટરફ્લાઇ) પતંગિયું
 Is trying (ટ્રાઇઇંગ) કોશિષ કરે છે
 To make walk (વૉક) ચલાવવાને
 Thinks (થિન્ક્ઝ) મણે છે, ધારે છે.

Sum (સમ) દાખલો.
 Difficult (ડિફિકલ્ટ) અધરો
 Because (બીકૉઝ) કારણ કે
 School-master (સ્કૂલમાસ્ટર) મહેતાજી, નિશાળનો શિક્ષક
 Can not see-જોઈ શકતા નથી
 Has gone out-બહાર ગયો છે
 Next (નેક્સ્ટ) બીજી, જોડેની.
 Wear (વેયર) પહેરે છે
 Coats (કોટ્ઝ) ડગલા [પાટલુન
 Trousers (ટ્રાઉઝર્સ) સુરવાલ
 Collars (કોલર્સ) ગલપટા
 Round (રાઉન્ડ) આસપાસ.
 Necks (નેક્સ) ગળા
 Has written (રિટન) લખ્યું છે.
 Easy (ઇઝી) સહેલો
 Where (વ્હેર) ક્યા
 Has put (પુટ) મુકી છે
 Twelfth lesson (ટવેલ્થ લેસન) બારમો પાઠ
 Now (નાઉ) હમણા
 Are sitting (સિટિંગ) બેસાં છે.
 Just (જસ્ટ) હમણાજ.
 Coming (કમિંગ) આવતી
 Foot (ફુટ) પગ

Step (સ્ટેપ) પગથીયું
 Has climbed (કલાઇમ્ડ) ચઢ્યો છે
 Can count (કાઉન્ટ) ગણી
 શકીએ છે. [છે.
 Have counted (કાઉન્ટેડ) ગણ્યા
 Have caught (કૅપ્ડ) પકડી/પાડી છે
 In front of (ફ્રન્ટ) સામે
 Temple (ટેમ્પલ) દેહરૂ
 Perhaps (પરહેપ્સ) કદાચ
 Thinks (થિન્ક્સ) ધારે છે
 Industrious (ઇન્ડસ્ટ્રિઅસ))
 ઉદ્યોગી
 Really (રીઅલિ) ખરેખર
 Idle (આઇડલ) આળસુ
 Another (અનધર) બીજું
 Beard (બીઅર્ડ) દાઢી
 Longer (લૉન્ગર) વધારે લાંબો
 Holds (હોલ્ડ્સ) પકડે છે.
 Chalk (ચૉક) ચાક
 Ask (આસ્ક) પૂછવું
 Has asked=પૂછ્યો છે
 Question (ક્વેશ્ચન) સવાલ
 Are standing=કેમા થયા છે
 Answer (અન્સર) જવાબ આપવો
 Is answering (અન્સરિંગ))
 જવાબ આપે છે.

Other (અધર) બીજા
 Listen (લિસન) સાંભળે છે.
 Knee (ની) ધુટણ
 Lie (લાઇ) પડેલી છે
 Are not placed (પ્લેસ્ડ))
 મુકવામાં આવી નથી.
 Neatly (નીટલી) સફાઈથી.
 Wall (વૉલ) દીવાલ
 Maps (મૅપ્સ) નકશા.
 India (ઇન્ડિઆ) હિંદુસ્તાન,
 ભરતખંડ
 Cannot see=જોઈ શકતા નથી
 Clearly (ક્લીઅરલિ) ખુલ્લી
 રીતે, સ્પષ્ટ રીતે.
 Nothing (નથિંગ) બીજું કશું
 નહીં
 Has not written (રિટન))
 લખ્યું નથી
 Only (ઓન્લી) માત્ર
 Is beginning (બિગિનિંગ))
 શરૂ કરે છે.
 Climbs (કલાઇમ્સ) ચઢે છે
 Has climbed (કલાઇમ્ડ) ચઢ્યો છે.
 Counts (કાઉન્ટ્સ) ગણે છે.
 Has counted (કાઉન્ટેડ))
 ગણ્યા છે
 Listen (લિસન) સાંભળે છે.

Has listened (લિસન) સામન્ય છે.

Put (પુટ) મુકવું.

Has put (પુટ) મુકી છે

Thinks (થિન્ક) ધારે છે

Has thought (હઝથોટ) ધાર્યું છે

Catches (કેચિઝ) પકડે છે

Has caught (કૉટ) પકડ્યું છે

Has sat (સેટ) બેઠો છે

Thirteenth lesson (થર્ટીન્થ લેસન) તેરમો પાઠ

Thirteenth (થર્ટીન્થ) તેરમો

Do not see=જોતા નથી

Everywhere (એવરિ ઉવેર) દરેક દેશમાં

Grass (ગ્રાસ) ધાન

As . As=જેટલા=તેટલા

Sure (શ્યૂર) નિશ્ચે, નક્કી

To talk (ટૉક) વાત કરવી

Against (અગેનસ્ટ) વિરુદ્ધ.

Rules (રૂલ્સ) ધારા

To play (પ્લે) રમવું

Made wear=પહેરાવ્યો.

Made sit=બેસાડ્યો

Made go=મોકલી.

Made run=દોડાવી (મૂકી)

Reflection (રિફ્લેક્શન) પડછાયો.

So (સો) તેથી

Thought (થોટ) વિચાર્યું

Flew away=કડી ગયા.

Late (લેઇટ) મોડી

Mary's Lamb

Mary's (મેરિઝ) મેરીનું.

Lamb (લૅમ) હળવાન

Mary had-મેરી પામે હતું.

Fleece (ફ્લીસ) કાનરેનું કિન.

White (ક્રિવાઇટ) સફેદ

Snow (સ્નો) ધરફ

Every where (એવરિ ઉવેર) જ્યાં જ્યાં

That (થૉ) તે

Went (ઉવેન્ટ) જતી

Was sure to go-ગયા વગર ગરતું નહિ

Followed (ફોલોડ) પાછળ પાછળ ગયું

Made laugh (લાફ) હસાવ્યા.

School (સ્કૂલ) નિશાળ

So (સો) તેથી

Teacher (ટીચર) શિક્ષક.

Turned out (ટર્નડ) હાડી મુક્યું.

Still (સિટલ) તોપણ.
 Lingered (લિંગર્ડ) રૂંધા કીધું,
 રસભ્યા કીધું.
 Waited (વેઇટેડ) રાહ જોઇ.
 Patiently (પેશન્ટલી) ધીરજથી.
 About (અબાઉટ) આમતેમ
 Did appear (એપિઅર) દેખાઇ
 આવી

Fourteenth lesson (ફોર્ટીનથ
 લેસન) ચોત્તે પાઠ
 While sitting (સિટિંગ) બેઠા
 બેઠા, બેઠા હતા તે દરમ્યાન.
 Laughed (લાઈડ) હસ્યા
 While (વિલાઈસ) જેટલો વખત
 Gentleman (જન્ટલમેન) ગૃહસ્થ
 After playing (પ્લેઇંગ))
 રમ્યા પછી
 Played (પ્લેઇડ) રમી
 Window-curtain (વિન્ડો
 કર્ટેન) બારીનો ચક્ર
 After eating (ઇટિંગ) ખાધા
 પછી.
 After writing (રાઇટિંગ)
 લખ્યા પછી
 Began (બીગન) શરૂ કીધો

No longer-હવે વધારે વખત નહિ.
 Nor (નોર) અને નહિ.
 Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ.
**The Explorer and
 the Monkey.**
 Explorer (એક્સપ્લોરર) શોધ-
 નાર, બારીકાથી જોનાર
 Monkey (મકી) વાદરો.
 Travelling (ટ્રવેલિંગ) મુસાફરી
 કરતા
 Through (થ્રુ)માથી, મા ચક્રને
 Jungles (જંગલ્સ) વન, રાન.
 Has found (ફાઉન્ડ) ને માલમ
 પડ્યો
 Sick (સિક) માદો
 Lying (લાઇંગ) પડેલો છે.
 Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન
 Can not run about-આમ
 તેમ દોડી શકતો નથી.
 Gun (ગન) બંદુક.
 Is standing (સ્ટેન્ડિંગ) ઉભોછે
 Knee (ની) ધુટણ.
 Looking at (લૂકિંગ) તરફ જોતો.
 At next (નેક્સ્ટ) જોડેની.
 Carrying (કેરિયિંગ) લઈ જતો.
 Shoulder (શોલ્ડર) ખભો, ખાધ.

Has carried (કરિડ) લઇ ગયેછે.
 Is no longer sick-હવે
 માદો નથી
 Difficulty (ડિફિકલ્ટિ) મુશીબત
 Has drunk (ડ્રન્ક) પીધુ છે
 Bottle (બોટલ) સીસો.
 Is lying (લાઇમ) પડેલો છે.
 Empty (એમ્પટિ) ખાલી
 Thirsty (થર્સ્ટ) તરસ્યો.
 Is climbing (ક્લાઇમિંગ) ચઢેછે.
 To get (ગેટ) લાવવાને
 Milk (મિલ્ક) દૂધ
 Drinking (ડ્રિન્કિંગ) પીતો
 Cocoanut (કોકોનટ) નાળિયેર.
 Again (એગેન) ફરીથી
 Because (બીકૉઝ) કારણ કે.
 Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ

Fifteenth lesson (ફિફ્ટીન્થ
 લેસન) પંદરમો પાઠ
 Was made (મેઇડ) બનાવ્યો
 હતો, બનાવવામા આવ્યો હતો,
 બનેલો હતો
 Trunk (ટ્રન્ક) થડ
 Was left (લેફ્ટ) રહેવા દીધો
 Was turned (ટર્નડ) ખસાર

કાઠી મૂકવામા આવ્યુ.
 Sum (સમ) દાખલો
 Is written (રિટન) લખેલો છે
 Were placed (પ્લેઇસ્ડ) મૂકેલી
 હતી
 Were made to laugh-ને
 હસાવ્યા.
 Are bought (બૉટ) ખરીદ
 વામા આવે છે
 Thought (થૉટ) વિચારી, ધારી.
 Way (વેય) રીત.
 At-last (અટલાસ્ટ) આખરે
 Went away-ચાલી ગઇ
**The Jackal and the
 Fleas.**
 Jackal (જેકૉલ) કહોતુ, શિયાળ,
 Fleas (ફ્લીઝ) ચાચડ
 Certain (સર્ટન) કેઈ એક
 Was troubled by (ટ્રબલ્ડ
 -થી) હેરાન હતા.
 Bit (મિટ) કરડતા
 Very much-બહુજા, અતિશય.
 To get rid of-કામળ કાઢ-
 વાનુ, થી મોકળો થવુ
 Tank (ટૅન્ક) તળાવ, સરોવર
 Dry (ડ્રાઇ) સુકી.

Stick (સિટક) લાકડી

Mouth (માઉથ) મોં, મોંહાડું.

Walked (ઉવૉકડ) ચાલી ગયા,
ચાલ્યો

Slowly (સ્લોલી) ધીમેથી

On his feet=પગ ઉપરના

To hop (હોપ) કુદવું

Farther (ફાર્થર) વધારે દુર

Body (બોડી) શરીર

Hopped (હોપ્ડ) કુદ્યા, ઉડ્યા.

Left (લેફ્ટ) છોડી દીધી.

Quickly (ક્વિક્લી) ઉતાવળથી.

In this way=આ રીતે.

Got rid of=કાસળ કાઢ્યું, થી
મોકળો થયો

Sixteenth lesson સિક્સટીન્થ

લેસન) સોલમો પાઠ

Has been playing (પ્લેઇંગ)
રમ્યા કરે છે

Is not playing-રમતી નથી

Have been writing-લખ્યા
કરે છે

Their (ધેર) તેઓની

Still (સિટલ) એથી વધારે.

The brave boy.

Brave (બ્રેવ) બહાદુર.

Have been taking a walk
-ફરવા નિકળ્યા છે

Far off (ફાર ઓફ) ઘણું દુર.

Father's (ફાધર્સ) પાપતું.

Running away (રનિંગ અવે)
-હાસી જતો

Crowd (ક્રાઉડ) ટોળું.

Men (મેન) માણસો.

Has put (હૅઝ પુટ) મૂક્યો છે

Arm (આર્મ) હાથ

Is saying (ઇઝ સેઇંગ) કહે છે.

Mad (મેડ) હડખાયલો.

Has come-આવ્યો છે.

Nearer-વધારે પાસે.

Is taking off-ઉતારી નાખે છે.

Is very much afraid (એફ્રે-
ઇઝ) ઘણીજ બહીધી-ગભરાઇ છે.

Is determined (ડિટર્મિન્ડ)
હરાવ-નિશ્ચય કીધો છે

To protect (પ્રોટેક્ટ) રક્ષણ
કરવાને.

Has rolled (રોલ્ડ) વીંટાળ્યો છે,
મ કેલ્યો છે

Coat (કોટ) ડગલો

Round (રાઉન્ડ) આસપાસ,

Still-more (સિટ્સમૌર) તેથી
વધારે

Afraid (ઍફ્રેઇડ) બીધેલી,
ગભરાએલી

Kneels (નીક્સ) ધુટણીએ પડે છે.

Hides (હાઇડઝ) સંતાડી દે છે.

Face (ફેઇસ) મ્હોડું,

Is leaping (લીપીંગ) કુદકા
મારે છે, છલગ મારે છે.

Sticks (સિટ્કઝ) લાકડીઓ.

Nearer (નીઅરર) વધારે પાસે

Has tried (ટ્રાઇડ) કોશિષ કરીધી છે

To bite (બાઇટ) કરડવાને.

Has bitten (બિટન) કરડ્યો છે

Only (ઓન્લી) માત્ર

Teeth (ટીથ) દાત

Are fixed (ફિક્સડ) સજ્જડ
બેઠા છે

Is raising (રેઇઝિંગ) ઉઠાવે છે

Just (જસ્ટ) તરતજ

To kill (કિલ) મારી નાખવાને

Last (લાસ્ટ) છેલ્લી

Has been killed-મારી
નાખવામા આવ્યો છે

Was very much afraid-

ધણી ગભરાઇ મઠ હતી.

Protected (પ્રોટેક્ટેડ) બચાવી;

રક્ષાચુ કીધું

White (ઉન્હાઇટ) ધોળા.

Whiter (ઉન્હાઇટર) વધારે ધોળા

Easy (ઇઝી) સહેલું.

Easier (ઇઝીઅર) વધારે સહેલું

Near (નીઅર) પાસે

Nearer (નીઅરર) વધારે પાસે.

Dry (ડ્રાઇ) સુકું

Drier (ડ્રાઇર) વધારે સુકું

Neat (નીટ) સ્વચ્છ

Neater (નીટર) વધારે સ્વચ્છ

Thirsty (થર્સ્ટી) તરસ્યું

Thirstier (થર્સ્ટીઅર) વધારે
તરસ્યું

Idle (આઇડલ) આળસુ

More idle (આઇડલ) વધારે
આળસુ

Industrious (ઇન્ડસ્ટ્રિઅસ)
ઉદ્યોગી

Difficult (ડિફિકલ્ટ) કઠણ

Clear (ક્લીઅર) ખુલ્લું [રીતે.

Clearly (ક્લીઅર્લી) ખુલ્લી

Neatly (નીટલી) સ્વચ્છ રીતે.

Quick (ક્વિક્) ઉતાવળું

Quickly (ક્વિક્લી) ઉતાવળથી.

Slow (સ્લો) ધીમે.

Slowly (સ્લોલી) ધીમેથી.

Patient (પેશન્ટ) ધીરજવાળો.

Patiently (પેશન્ટલી) ધીરજથી

Seventeenth lesson (સેવ-
ન્ટીન્થ લેસન) સત્તરમો પાઠ.

Schools are for boys to
read in-નિશાળ છોકરાઓ
માટે અભ્યાસ કરવાને છે

Dolls are for girls to
play with-દીંગલીઓ છોકરી-
ઓને રમવા માટે છે.

Grass is for sheep to eat-
ઘાસ ઘેટાઓને ખાવા માટે છે

Chalk is for school mas-
ters to write with-સફેતો
શિક્ષકોને લખવા માટે છે

Fleas (ફ્લીઝ) ચાચડો.

Held by (હેલ્ડ બાય) પકડેલી
Will get into (ગેટ ઇન્ટુ)
મા બેસશે.

Will get out of-માથી ઉતરી
પડશે.

A Town and a Village.

Town (ટાઉન) કચ્છો, શહેર.

Village (વિલેજ) ગામડું.

Here (હીઅર) અહિંયાં

Street (સ્ટ્રીટ) મહોલ્લો.

Indian (ઇન્ડિઅન) હિંદુસ્તાનના

On both sides-બંને બાજુએ.

Beautiful (બ્યૂટિફુલ) સુંદર.

Houses (હાઉસિઝ) ઘરો.

People (પીપલ) લોકો.

To live in (લિવ) રહેવાને.

Built of (બિલ્ટ) બાંધેલા.

Stone (સ્ટોન) પથર.

Brick (બ્રિક) ઘેટ

On the left-hand side-
ડાબી બાજુએ.

Temple (ટેમ્પલ) દેવાલય

Are growing (ગ્રોઇંગ) ઉગેછે,
ઉગેલા છે.

Shines (શાઇન્ઝ) પ્રકાશે છે.

Brightly (બ્રાઇટલી) ચમકિત
રીતે.

It is very hot-તે ખૂબી
ગરમી આપે છે.

Shade (શેઇડ) ઢાંચડો.

Cooler (કુલર) વધારે શીતળ,
વધારે ઠંડો

Juggler (જગ્ગલર) ગારડી, બાજમર.

Has sat down-બેઠેલો છે.

Is playing (પ્લેઈંગ) વગાડે છે
Pipe (પાઇપ) મહુવર

(Is) making a dance-
નચાવે છે

Cobra (કોબ્રા) ઝેરી સાપ, નાગ

Woman (વુમન) સ્ત્રી, બાઇડી

Holding (હોલ્ડિંગ) ઉચકીને

Water-pot (વોટર પોટ)

પાણીનું માટલું-ગાગર

Is standing (સ્ટેન્ડિંગ) ઉભી છે

Behind (બીહાઇન્ડ) પાછળ.

Basket (બાસ્કેટ) ટોપલી

Has stopped (સ્ટોપ્ડ) ઉભી
રહી છે.

Farther away-તેનાથી વધારે
દૂર

Is carrying (કેરિઈંગ) લઈ
જાય છે

Bamboo (બેમ્બુ) વાસ

Hanging (હૅન્ગિંગ) લટકતા

From it-તેના ઉપર

Perhaps (પર્હેપ્સ) કદાચ.

Is saying to himself-
પોતાને કહેતો હોયની.

Farther off (ફારધર) તેથી
વધારે દૂર.

Water-cart-એક ગાડું જેમા

પાણીથી ભરેલાં વાસણો છે

Drawn (ડ્રૉન) ખેંચેલું, જોડેલું.

Distance (ડિસ્ટન્સ) અંતર, છેડું.

Far in the distance-ધણે છેડે

Appears (એપીઅર્સ) દેખાય છે

Crowd (ક્રાઉડ) ટોળું

Roofs (રૂફ્સ) છાપરા

Straw (સ્ટ્રો) પરાળ, ધાસ

Madras (મદ્રાસ) મદ્રાસ.

Presidency (પ્રેસિડન્સિ) ધલાકો.

Several (સેવરલ) કેટલાએક

Englishman (ઇંગ્લીશમન)

અંગ્રેજ

Has just got out-તરતજ
હવડાજ ઉતર્યો છે.

Trousers (ટ્રાઉઝર્સ) પાટલૂન, લેંથો.

Large (લાર્જ) મોટું

Banman tree (બેનિયન ટ્રી) વડનું
ઝાડ

In the distance-છેડે, દૂર.

Eighteenth lesson (એઇ-
ટીન્થ લેસન) અઠાદમો પાઠ

Climb (ક્લાઇમ્બ) ચઢે છે

Follows (ફોલોઝ) પાછળ પાછળ
જાય છે.

Bite (બાઇટ) કરડે છે.
 Climbed (ક્લાઇમ્ડ) ચઢ્યો.
 Will climb=ચઢશે.
 Followed (ફોલોડ) પાછળ
 પાછળ ગયું.
 Will not follow=પાછળ
 પાછળ જશે નહીં
 Bit (બિટ) કરડ્યા.
 Will bite (બાઇટ) કરડશે.
 Will kill (કિલ) મારી નાખશે.
 Will drink (ડ્રિન્ક) પીશે.
 Will be=થશે.
 Being troubled (ટ્રબલ્ડ)
 હેરાન થવાથી
 Being killed-ને મારી નાખવાથી.
 Seeing (સીઇંગ) જોઇને.
 Ran away=નાસી ગયો.
 Carrying (કેરિઇંગ) લઇને.
 Went on=આગળ ચાલ્યો.
 Standing up (સ્ટેન્ડિંગ) ઉભા
 રહીને-થઇને
 Why (વ્હાય) શા વાસ્તે.
 Because (બીકૉઝ) કારણ કે.
 Have stopped (સ્ટૉપ્ડ) ઉભા
 રહ્યા છે.
 Has drunk (ડ્રંક) પી ગયો છે.

Eat your supper=તમારું
 ખાણું ખાવો
 Sit down=બેસી જાઓ.
 Stand up=ઉભા થાઓ.
 Write a copy=કોપી લખો.
**The Jackal and the
 Crabs**
 Jackal (જૅકલ) કહોળુ, શિયાળ.
 Crabs (ક્રૉઝ) કરચ્છા.
 Was'sitting (સિટિંગ) બેસું હતું.
 Bund (બન્ડ) કોર
 Tank bund=તળાવની કોર.
 Weeping (વેપિંગ) રડતું.
 Lived (લિવ્ડ) રહેતા હતા.
 Holes (હોલ્સ) દરો.
 Hearing (હીઅરિંગ) સાંભળીને.
 Asked (આસ્કડ) પુછ્યું.
 Answered (એન્સર્ડ) જવાબ
 આપ્યો.
 Relations (રીલેશન્ઝ) સમા
 વહાલા.
 Have turned out (ટર્નડ)
 કાઢી મૂક્યો છે
 Jungle (જંગલ) વન, રાન.
 Refused (રીફ્યુસ્ડ) ના પાડી
 Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ.
 Protect (પ્રોટેક્ટ) રક્ષણ કર.

Consented (કન્સેન્ટેડ) હા પાડી,

કયુલાત આપી

Next night=બીજી રાત્રે.

Moon (મુન) ચંદ્રમા.

Shone (શોન) પ્રકાશ્યો.

Brightly (બ્રાઇટલી) ચક્રચકિત
રીતે, તેજથી

Asked (આસ્કડ) પુછ્યું.

To take a walk=ફરવા
આવવાને.

Moonlight(મૂનલાઇટ) ચાંદની,
ચંદ્રનું અજવાળું

Are afraid=ગભરાઇએ છીએ.

To go far=દૂર જવાને

Fear not=ગભરાતાના

I will protect you=હું
તમારે રક્ષણ કરીશ

Shade (શેઇડ) ઢાંચડો

Howled (હોલ્ડ) બમ પાડી

At last (અટલાસ્ટ) આખરે

Were all caught=ખધા
પકડાયા

Were eaten=ખવાયા

Do drink (ડ્રિંક) પીએ છે.

Did climb (ક્લાઇમ્બ) ચઢયા.

To get (ગેટ) લાવવાને.

Do eat (ઇટ) ખાય છે

Do not (eat)=ખાતા નથી.

Do bite (બાઇટ) કરડે છે

Did shine (શાઇન) પ્રકાશ્યો

Did go=ગયા

Did protect=રક્ષણ કરી

Did not protect=રક્ષણ
કરી નહોં

Did weep=રડી

Wept (ઉવેપ્ટ) રડી.

Did kill (કીલ) મારી નાખ્યો

Did not kill=મારી નાખ્યો નહોં.

Nineteenth lesson (નાઇન-
ટીન્થ લેસન) એગણીમનો પાઠ.

Naughty Boy

Naughty (નાટિ) ઝુઝ્યો, ખ ધો

There was (ઉવેઝ) હતો

Ran away=નાસી ગયો

Scotland (સ્કૉટલેન્ડ) સ્કૉટલેન્ડ

People (પીપલ) લોકો

Found (ફાઉન્ડ) માલમ પડ્યું

That (થેટ) કે.

Hard (હાર્ડ) સખ્ત.

Yard (યાર્ડ) વાડો

Song (સૉન્ગ) ગીત.

Merry (મેરિ) આનંદ.

Cherry (ચેરિ) આલુતુ ઝાડ.
 Red (રેડ) રાતુ.
 Lead (લેડ) સીસુ
 Weighty (ઉએટિ)ભારે, વજનદાર
 Score (સ્કોર) વીસ
 Four-score (ફોર્સકોર)એશી,
 Eighty (એઇટિ) એશી
 Door (ડોર) ધારણ
 Wooden (વુડન) લાકડાતુ
 England (ઇંગ્લેન્ડ) ઇંગ્લેન્ડ દેશ.
 So (સો) નેથી.
 Shoes (શુઝ) જોડા.
 Stood in his shoes-જોડા
 પહેરી ઉભો થયો.
 Wondered (ઉન્ડર્સ્ટાન્ડ) તાજુમ
 પામ્યો

Twentieth lesson (ટવેન્ટિ-
 એથ લેશન) વીસમો પાઠ

Travelling by road.
 Travelling (ટ્રાવેલિંગ) મુસાફરી
 By road (રોડ) રસ્તાની.
 Railway (રેઇલવે) આગગાડી
 Must travel (ટ્રાવેલ) મુસા-
 ફરી કરવી જોઇએ
 Often (ઓફ્ટન) વારંવાર.

Use (યુસ) ઉપયોગ કરે છે.
 Bullock-cart (બુલક કાર્ટ)
 બેલ ગાડુ.
 Here is-આ રહ્યું.
 Wheels (વેલીસ) પૈડા.
 Is drawn (ડ્રોન) ખેતી લઇ
 જવામા આવે છે
 Beautiful (બ્યુટિફુલ) સદર;
 રૂપાળા
 Animals (એનિમલ્સ) જાનવર,
 પ્રાણી
 Good (ગુડ) ગોળમટોળ, બરાક
 Humps (હમ્પ્સ) ખૂંધ
 Strong (સ્ટ્રોન્ગ) મજબુત
 Driver (ડ્રાઇવર) હાકનાર
 Between (બીટવીન) વચ્ચે.
 Whip (વિપ) ચામખો, ચાપુક
 Cart (કાર્ટ) ગાડુ.
 Cover (કવર) ઢાકણ, છત્રી
 Mat-સાદી, ખપેડો
 To protect (પ્રોટેક્ટ) રક્ષણ
 કરવાને
 Travellers (ટ્રાવેલર્સ) મુસાફરો
 Sun (સન) તડકો.
 Rain (રેઇન) વરસાદ
 Straw (સ્ટ્રો) ગોતર.

Is tied (ટાઇડ) બાંધેલું છે
 Inside (ઇનસાઇડ) અંદરની
 બાજુએ.
 Pot (પોટ) વાસણ
 Hangs (હૅંગ્ઝ) લટકે છે
 Top (ટોપ) મથાળે.
 Perhaps (પરહેઝ) કદાચ
 Cooking-pot (કુકિંગ પોટ)
 રાંધવાનું વાસણ.
 Driver's-હાઇકનારનું
 Behind (બીહાઇન્ડ) પાછળ.
 An old man-ધરડો માણસ.
 Will travel-મુસાફરી કરશે.
 Slow (સ્લો) ધીમી.
 Faster (ફાસ્ટર) વધારે જલદી.
 Miles (માઇલ્ઝ) માઇલ, ગાઉ.
 By night (નાઇટ) રાત્રે
 It is cooler-વધારે થડો વખત છે.
 Can sleep (સ્લીપ) ઉંવી શકે
 Well (વેલ) સારી રીતે, નિરાતે.
 Carriage-કૅરિજ ગાડી
 Called (કૉલ્ડ) કરીને.
 Tonga (ટૉંગા) ટાંગો.
 Smaller (સ્મૉલર) વધારે નાની.
 Can trot (ટ્રોટ) ટુકડી ચાલે
 ટોડી શકે છે.

An hour (અવર) કલાકે.
 Central provinces (સેન્ટ્રલ પ્રોવિન્સિસ) મધ્ય પ્રાન્તો (મધ્ય હિંદુસ્તાનમાં)
 Outside (આઉટસાઇડ) બહારથી.
 Inside (ઇનસાઇડ) અંદરથી
 Can not take-મા માઇ શકતો નથી.
 Luggage (લગેજ) સરસામાન, બોજો.

Twenty-first lesson (ટવેન્ટિ ફર્સ્ટ લેશન) એકવીસમો પાઠ
 Full of (ફુલ ઓફ) થી ભરેલા, થી ભરેલી
 Each (ઇચ) દરેક.
 Every (એવરિ) દરેક.
 A Patient little girl.
 Patient (પેશન્ટ) સહનશીલ, સચ્ચરીયાળી.
 Once (વન્સ) એક વખત.
 There was-પડ્યો.
 Famine (ફૅમિન) દુકાળ.
 India (ઇન્ડિયા) હિંદુસ્તાન.
 Children (ચિલ્ડ્રન) છોકરા.
 Certain (સર્ટન) અનુક્ર; કેઈ

To a rich man's house=

પૈસાદાર માણસને ઘેર.

Asked (અસકડ) માગી.

Bread (બ્રેડ) રોટલી.

Every day (એવરિ ડે) દરરોજ

Loaf of bread (લોફ) આખી
રોટલી.

Servants (સર્વન્ટ્સ) નોકરો

Brought out (બ્રોટ આઉટ)
બહાર બોલાવ્યા

Loaves (લોવ્ઝ) રોટલા, પાઉ,
(Loaf) બહુવચન

Wished (વિશ્વિશ્વ) ઇચ્છ્યું

To have (હેવ) લેવાને, મેળવવાને

Largest (લાન્જેસ્ટ) સૌથી મોટો

Struggled (સ્ટ્રગલ્ડ) આચકા
ઉચકી કરતા.

Fought (ફાઇટ) મારામારી કરતા.

Fight (ફાઇટ) લડવું.

Did not fight=લડતી નહીં

Waited (વેઇટેડ) સચુરી
રાખતી, રાહ જોતી

Quietly (ક્વાયેટલી) શાંત રીતે,
સુગી રીતે

Only (ઓન્લી) માત્ર.

Was left=પાંચો રહેતો.

Smallest (સ્મૉલેસ્ટ) સૌથી નાનો.

Next-day (નેક્સ્ટ-ડે) બીજો
દિવસે.

Again (એગેન) ફરીથી.

Last (લાસ્ટ) સૌથી છેલ્લો

She cut it=તેણે તે કાપ્યો.
ભાગ્યો

Rupees (રૂપીઝ) રૂપીઆ.

Fell out (ફેલ આઉટ) બહાર
પાડ્યા.

Mistake (મિસ્ટેક) ભુલ

Back (બેક) પાછા

Refused (રિફ્યુઝ્ડ) ના પાડી

Saying (સેઇંગ) એમ કહીને કે

Baked (બેકડ) ભુજી, સેકી.

Reward (રિવોર્ડ) ઇનામ.

Waiting (વેઇટિંગ) રાહ જોતી.

Patiently (પેશન્ટલી) ધિરજથી

Small (સ્મૉલ) નાનો.

Smaller (સ્મૉલર) વધારે નાનો.

Smallest (સ્મૉલેસ્ટ) સૌથી નાનો

Large (લાન્જ) મોટું

Larger (લાન્જર) વધારે મોટું.

Largest (લાન્જેસ્ટ) સૌથી મોટું.

Cool (કુલ) ઠંડું.

Cooler (કુલર) વધારે ઠંડું.

Coollest (કુલેસ્ટ) સૌથી ઠંડું.

Idle (આઇડલ) આળસુ.

More idle (મોર આઇડલ)
વધારે આળસુ.

Most idle (મેસ્ટ આઇડલ)
સૌથી આળસુ

Beautiful (બ્યૂટીફુલ) સુંદર

Twenty-second lesson
(ટવેન્ટિ સેકન્ડ લેસન)

આવીસમો પાઠ.

Which (હવિચ) જે. [નાન્યતર]

Who (હુ) નર અથવા નારીને
ખાટે.

Has got out of—અહાર
નીકળી પડ્યો.

Travelling (ટ્રાવેલિંગ) મુસાફરી

Building (મિલ્ડિંગ) બાંધવું તે.

Fire.

Fire (ફાયર) દેવતા.

Is used (યુઝડ) વાપરવામા
આવે છે, વપરાય છે.

Ways (હેવેઝ) રીત

Countries (કાઉન્ટ્રીઝ) દેશો

Cooking (કુકિંગ) રાંતવા.

Without (ઉવિથાઉટ) વગર.

Rice (રાઇસ) ચોખા.

Curry (કરિ) કઢિ

Can not be cooked—રાંધી
શકાય નહીં.

Ghee (ધી) ધી.

Can not be made—બની
શકે નહીં

Bread (બ્રેડ) રોટલી

Can not be baked—સેકી
શકાશે નહી

To heat (હીટ) ઉનું કરવું

Bathing (બેથિંગ) ન્હાવા.

Washing (હવોશિંગ) ધોવા.

Clothes (ક્લોથઝ) લુગડા.

Cold (કોલ્ડ) ઠંડા.

Countries (કન્ટ્રીઝ) દેશો, પ્રદેશો.

To make warm (હવોર્મ)
ગરમી આપવાને

Useful (યુઝફુન) ઉપયોગી.

Are made (આર મેઇડ) બના-
વવામા આવે છે

Iron (આયર્ન) લોટું.

Copper (કોપર) તાપુ.

Beautiful (બ્યુટીફુલ) સુંદર

Ornaments (ઑર્નમેન્ટઝ)

ઢાંગીના, ધરણા.

Gold (ગોલ્ડ) સોનું
 Silver (સિલ્વર) રૂપું
 Things (થિંગ્સ) ચીજો.
 Blacksmiths (બ્લૅકસ્મિથ્સ)
 હુવાર
 Coppersmiths (કૉપરસ્મિથ્સ)
 તામ્રાના ધાટ ધડનાર, કનસારા
 Goldsmiths (ગોલ્ડસ્મિથ્સ) સોની
 Silversmiths (સિલ્વરસ્મિથ્સ)
 રૂપાના ધાટ ધડનાર સોની,
 Red-hot (રેડહૉટ) રાતો ચોળ
 Soft (સોફ્ટ) નરમ
 Hammering (હૅમરિંગ) હથે-
 ડાવતી ટીપતુ તે.
 Pots (પૉટ્ઝ) વાસણો.
 Railway trains (રેલ્વે ટ્રેઇન્સ)
 આગગાડીઓ.
 Are driven (ડ્રિવન) ખેંચવામાં
 આવે છે.
 Are drawn (ડ્રૉન) ચલાવવામાં
 આવે છે
 Steam (સ્ટીમ) વરાળ.
 To make (મેઇક) બનાવવાને.
 Must be heated (હીટ્ડ)
 ગરમ કરવું જોઇએ.
 Burning (બર્નિંગ) બાળવાથી.

Wood (વુડ) લાકડાં.
 Charcoal (ચારકોલ) લાકડાના
 કાયલા
 To make burn=બાળવાને.
 Matches (મેચિઝ) દીવાસળી.
 Piece (પીસ) સળી.
 Brown (બ્રાઉન) ભુર.
 Burns (બર્નઝ) બળે છે
 It is rubbed (રબ્ડ) ધસ-
 વામાં આવે છે.
 Match-boxes (મેચબૉક્સિઝ)
 દીવાસળીની પેટી.
 England (ઇંગ્લંડ) યુરોપમાં એક
 દેશનું નામ છે.
 Sweden (સ્વીડન) યુરોપમાં એક
 દેશનું નામ છે.
 Japan (જાપાન) એશિયામાં એક
 દેશ (ટાપુ)નું નામ છે.
 Twenty—Third lesson
 (ટવેન્ટિ થર્ડ લેસન)
 તેવીસમો પાઠ.
 Were sitting (સિટિંગ) બેઠા
 હતા.
 To-gether (ટુ ગેથર) સાથે.
 Alone (એલોન) એકલો.
 Way of getting=કાસણ
 કાઢવાની રીત.

Way of catching=પકડવાની રીત.

Way of making cobra dance=સાપને નચાવવાની રીત

Carrying (કેરિંગ) લઈ જવાની

Before (બીફોર) અગાઉ

The two Misers.

Misers(માઇઝર્સ) કઠુસ માણસો,
મખખીચૂસ.

Were travelling (ટ્રાવેલિંગ)
સુસાફરી કરતા હતા.

Pot (પૉટ) વાસણ, ઘરણી

Dipped (ડીપ્ડ) ઓળતો

Before putting- મુક્યા અગાઉ
પહેલા.

Waste (ઉવેઠસ્ટ) નકામું વાપરી
નાખ્યું.

Way of eating=ખાવાની રીત

Bottom (બૉટમ) તળિયે.

Loaf of bread (લોફ બ્રૉડ-
બ્રેડ) આખી રોટલી

Hung (હંગ) લટકાવ્યો

Nail (નેઇલ) ખીતો

Wall (વૉલ) દીવાલ.

Began (બીગન) શરૂ કર્યું.

Before putting=મુકવા પહેલા.

Piece (પીસ) કકડો.

Pointed (પોઇન્ટેડ) અતાવતો

Very much (વેરિમચ) ઘણાજ.

Admired (અડમાઇર્ડ) વખાણ
કીધા.

Careful (કેરફુલ) કાળજી રાખો.

Way (વે) રીત.

Bread and point (બ્રેડ એન્ડ
પૉઇન્ટ) રોટલી અને મિનુંડું

Twenty-fourth lesson
(ટવેન્ટિ ફોર્થ લેશન)

ચોવીસમો પાઠ

Even (ઇવન) પણ

Sometimes (સમટાઇમ્સ) કોઇ
કોઇ વખતે

More (મોર) વધારે

Most (મોસ્ટ) ઘણા ખરા.

Part (પાર્ટ) ભાગ

Punjab (પન્જબ) ઉત્તર હિન્દુ-
સ્તાનના છેક ઉત્તરે એક પ્રાંત છે.

South=east (સાઉથ ઇસ્ટ)
અગ્નિ પુચ્છો

North=west (નૉર્થ ઉવેસ્ટ)
વાયવ્ય પુચ્છો

North-east (નૉર્થ ઇસ્ટ)

ઇશાન પુચ્છો.

North (નોર્થ) ઉત્તર
 South (સાઉથ) દક્ષિણ
 East (ઈસ્ટ) પૂર્વ
 West (વેસ્ટ) પશ્ચિમ
 To warm (ઉર્વોર્મ) તાપવાને.
 Ourselves (અવર સેલ્વઝ) આપણી મેળે
 Some of it-તેમાંથી કેટલો ભાગ

Water.

Need (નીડ)-ને જરૂર છે.
 Even more (ઇવન મોર) એથી પણ વધારે.
 Drinking (ડ્રિન્કિંગ) પીવાનો.
 Cooking (કુકિંગ) રાંધવાના
 Bathing (બેઠાઇંગ) ન્હાવાની
 Washing (વોશિંગ) ધોવાની.
 Clothes (ક્લોથિંગ) કપડા.
 Without (ઉવિથાઉટ) વગર
 Can not be boiled-ઉકાળી શકાય નહીં.
 Bread (બ્રેડ) રોટલી [નહીં
 Can not keep-રહી શકીએ
 Clean (ક્લીન) સ્વચ્છ
 Farmers (ફાર્મર્સ) ખેડૂનો
 Making grow-ઉગાડવાને
 Crops (ક્રોપ્સ) ખેતી, પુલ.

Earth (અર્થ) પૃથ્વી
 As rain-વરસાદ-રૂપે.
 In most part-ધણા ખરા ભાગોમાં.
 Most (મોસ્ટ) સૌથી વધારે.
 Months (મન્થઝ) મહીના.
 From June to September -જ્યુનથી સપ્ટેમ્બર લગીમાં.
 June (જુન) અગ્રેજી હટો મહીનો
 September (સપ્ટેમ્બર) અગ્રેજી નવમો મહીનો
 From October to January-અક્ટોબરથી જાન્યુઆરી.
 Runs into-વહે છે.
 Streams (સ્ટ્રીમ્ઝ) ઝરા.
 Rivers (રિવર્ઝ) નદીઓ
 Is collected (કલેક્ટેડ) એકઠું થાય છે.
 Through (થ્રુ) માં યઇને.
 Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
 Wells (વેલ્ઝ) કુંવા.
 Bathe (બેઠથ) નાહે છે.
 Wash (વોશ) ધુએ છે.
 Purposes (પર્પઝિસ) કામો.
 Fail (ફેઇલ) નથી આવતો.
 Dry up (ડ્રાય અપ) સુકાઇ જાય છે.

Can not get-ને મળતુ નથી.
Famine (ફેમિન) દુકાળ.

Twenty-fifth lesson ટિવ
નિ દ્વિત્થ લેમન) પચ્ચીસમો પાઠ
Very well-બહુજ સારી રીતે
What a bird thought-
એક પક્ષીએ શુ વિચાર્યું
Thought (થોટ) વિચાર્યું
Lived (લિવ્ડ) રહેતુ હતુ
World (વર્લ્ડ) દુનિઆ
To me-મારા મનને.
Small (સ્મૉલ) નાની
Round (રાઉન્ડ) ગોળ.
Made (મેઇડ) બનેલી [બૂરો
Paul-blue (પેઇલબ્લુ) શીકો
Shell (શેલ) કોટનુ
Nest (નેસ્ટ) માળો.
Needed (નીડેડ)ની જરૂર હતી.
Nor needed any other-
બીજાની જરૂર નહોતી
Covered (કવર્ડ) દકાયલા
Fluttered (ફલટર્ડ) પાખ ફફ
ડાવી બહાર નીકળ્યુ
Could find (કુડ ફાઇન્ડ) શોધી
શકું.

Leaves (લીવ્ઝ) પાંદડા
Blind (બ્લાઇન્ડ) આંધળુ.
At-last (એટ લાસ્ટ) આખરે
Flew (ફ્લુ) ઉડ્યુ
Beyond (બીયોન્ડ) પેલી મેર
Saw (સો) જોયુ
Sky (સ્કાય) આકાશ.
Really (રિઅલિ) ખરેખરી રીતે
Can you ?-શુ તમે કહી શકશો?

Twenty-sixth lesson
(ટવેન્ટિ મિક્સ્થ લેસન) ષષ્ટીસમો
પાઠ.
Often (ઓફન) વાર વાર
Therefore (થેરેફોર) તેટલા માટે.
Got (ગોટ) ઉડ્યો

Silversmith and the bangle.

Silversmith (સિલ્વરસ્મિથ)
ઝપાનો ઘાટ વડનાર (સોની)
Bangle (બૅન્ગલ) અડડી.
Dishonestly (ડિઅઝોનેસ્ટલિ)
અપ્રમાણિકપણાથી, ગેરવાજબી
રીતે
Mix (મિક્સ) મેળવે છે
Copper (કોપર) તાંબુ.

Ornaments (ઑર્નમેન્ટઝ) ધરેણા, દાગીના
 Pure (પ્યુર) ચોખ્ખા
 Answered (એનસર્ડ) જુવાન
 દીધો
 Loves (લવઝ) ચાહે છે
 Will behave (બીહેવ) વર્તણૂક,
 ચાલીશ
 Honestly (ઑનેસ્ટલી) પ્રમા-
 જિતપણે
 Towards (ટાવર્ડઝ) તરફ.
 Lit (લીટ) સળગાવ્યો
 Fire (ફાયર) દેવતા
 Heavy (હેવિ) ભારે
 Do not make=જનાવી નહીં.
 Kept (કેપ્ટ) રાખ્યું.
 Some of the silver=
 થોડુંક રૂપ
 For himself (ફોર હિમસેલ્ફ) પોને
 પોતાને માટે
 Could not sleep=ઉઘી શક્યો
 નહીં, ઉઘ આવી નહી
 Only (ઑન્લી) માત્ર
 Could think=વિચારી શક્યો
 Wrong (રોંગ) ખોટું કામ
 I have done wrong=મે
 ખોટું કામ કર્યું છે.

Without (ઉવિથાઉટ) વગર
 At last (એટલાસ્ટ) આખરે
 Got up (ગોટ અપ) ઉઠ્યો.
 Took of (ટુક ઑફ) કાઢી
 Was sleeping (સ્લીપીંગ))
 ઉઘતી હતી.
 Some more=થોડુંક વધારે.
 Mixed no copper=નાખ્યું
 મેળવ્યું નહિ-મેગ કીધો નહિ.
 Another (અનધર) બીજી
 Could sleep (સ્લીપ) ઉઘી
 શક્યો

Twenty-seventh lesson
 (ટુવેન્ટિ સેવન્થ લેસન)
 સત્તાવીસમો પાઠ.
 Differ from (ડીફર) જુદા પડે છે.
 Butterflies (બટરફ્લિઝ))
 પતંગીઆ
 One another (અનધર) એક
 બીજા.
 Blacksmith (બ્લૅકસ્મિથ)
 લુહાર.
 Has made=કરીધું છે
 Have taken=લીધું છે.
 Has been taken=લેવામાં
 આવ્યું છે.

Has boiled (બોઇલ્ડ) ઉકાલ્યો છે
Almost (ઑલ્સમોસ્ટ) લગભગ
Of which (ઉરીય) જેની

Metals-Iron.

Metals (મેટલ્સ) ધાતુઓ.

Iron (આર્થન) લોહ.

Copper (કોપર) તાંબુ.

Many others-બીજી ઘણી

Some of these-આમાની કેટલીક.

Lead (લેડ) સીસું

Zinc (ઝિંક) જસત.

Some (સમ) કેટલીક.

Harder (હાર્ડર) વધારે સખ્ત.

Softer (સોફ્ટર) વધારે નરમ

Shine (શાઇન) પ્રકાશ છે.

Brightly (બ્રાઇટલિ) ચકચકીત
રીતે

Heavier (હેવીઅર) વધારે ભારે

Hardest (હાર્ડેસ્ટ) સૌથી સખ્ત

Have been mentioned
(મેન્ટન્ડ)-ને વિશે કહેવામાં
આવ્યું છે

Softest (સોફ્ટેસ્ટ) સૌથી નરમ

Heaviest (હેવીએસ્ટ) સૌથી ભારે.

Colour (કલર) રંગ.

Yellow (યેલો) પીળું

Appear (એપીઅર) દેખાય છે.

Black (બ્લૅક) કાળા

Are not rubbed-ધસીને
સાફ કરવામાં-ઓપવામાં આવના
નથી

Bright (બ્રાઇટ) ચળકતા.

Useful (યુઝફુલ) ઉપયોગી.

Tools (ટુલ્સ) ઓળખો.

Steel (સ્ટીલ) પોલાદ

Axes (એક્સિસ) કુડાડા

Saws (સૉઝ) ચારી

Chisels (ચીઝલ્સ) સુનારની
ફરસી.

Could not be built (બિલ્ટ
આધી શકાય નહીં

Chairs (ચેઅર્સ) ખુશીઓ.

Tables (ટેબલ્સ) મેજો

Beds (બેડ્સ) પલંગો.

Trams (ટ્રેમ્સ) આગગાડી

Rails (રેઇલ્સ) પાટા.

Wheels (વ્હીલ્સ) વૈડા.

Carriages (કેરિજીસ) ગાડીઓ

Swords (સોર્ડ્સ) તરવારો.

Guns (ગન્સ) બટુકા.

Soldiers (સોલ્ડીઅર્સ) સીપાઈઓ.

Fight (ફાઇટ) લડે છે.

Twenty-eighth lesson

(ટવેન્ટિ એઘટથ લેસન)

અઠાવીસમો પાઠ.

Are said (સેડ) કહેવામા આવે છે

About (એમાઉટ) વિષે

Story's begun-story is
begun-વાર્તા શરૂ થઈ છે.

Own (ઓન) પોતાની

One another's (ઉવન અન
ધર્) એક બીજાની

Can be-હોઈ શકે.

Where (ઉવેહર) ક્યા

Where be found-તેને ક્યા
જડ્યુ, માલમ પડ્યુ

Them all-તેઓ સધળાની

Reflections (રિફ્લેક્શન્ઝ)
ઓળા, પડછાયા.

People (પીપલ) લોકો

Each (ઇચ) દરેક.

Country (કન્ટ્રી) દેશ

Are said to have-તે વિષે
કહેવાય છે.

Character (કેરેક્ટર) ગુણ, લક્ષણ.

Pathans (પથાન્ઝ) એક જાત-
ના લોકો-પઠાણ.

Proud (પ્રાઉડ) મમરૂ.

Afghans (અફઘાન્ઝ) અફઘા-
નિસ્તાનના લોકોStubborn (સ્ટર્બર્ન) મમતી,
જ દ્વી

Baner (બેનર) દેશનું નામ છે.

Banerwalls (બેનર ઉવોલ્સ)
આનરીઓ

Foolish (ફૂલિશ) મૂખ

Tales (ટેઇલ્ઝ) વાર્તા

Are told (ટોલ્ડ) કહેવામા
આવી છે

Last (લારસ્ટ) છેલ્લા લોકો.

Holding (હોલ્ડિંગ) પકડીને.

Fingers (ફિંગર્ઝ) આંગળીઓ.

Mouth (માઉથ) મોઢો

Looked (લુકડ) જોયું.

Vessel (વેસલ) વાસણ.

Full of (ફુલ ઓફ) ભરેલું

Asking for (આસ્કિંગ ફૉર)
માગતું

Husband (હઝબન્ડ) ધણી.

Lying near (લાઇંગ નીઅર)
પાસે સુતેલો હતો

Seeing (સીઇંગ) જોઇને

Wife (ઉવાઇફ) સ્ત્રી

Ugly (અગ્લિ) કદરૂપો.

Thief (થીફ) ચોર

Will leap out બહાર કુદકો
 મારશે
 Will kill (કિલ) મારી નાખશે
 So saying (સેઈંગ) એમ કહીને.
 Heavy (હેવિ) ભારે.
 Stone (સ્ટોન) પથર.
 Threw-નાખ્યો.
 Wishing (વિશિંગ) ઇચ્છીને.
 Disturbed (ડિસ્ટર્બ્ડ) હાલેલુ
 Clever (ક્લેવર) હોશિયાર
 Has gone away-નાશી ગયોછે
 Will not trouble (ટ્રુબલ)
 હેરાન કરશે નહીં.
 House (હાઉસ) ઘર
 Again (અગેન) ફરીથી.

Twenty-ninth lesson

(ટવેન્ટિનાઈનથ લેસન)

એગ્રીકલ્ચર પાઠ

Exploring (એક્સપ્લોરિંગ)
 ખારીકાકથી તપાસ કરતો
 Catching (કેચિંગ) પકડતો
 May take (ટેક) લેઈ
 May have (મે હેવ) બસે લે.
 Are you going-તમે જાઓ છો
 Pretty (પ્રિટી) સુંદર.

Maid (મેઇડ) કુમારિકા.
 I'm going-I am going-
 હું જાઉં છું.
 A-milking (મિલ્કિંગ) દુધ
 દોહવા.
 Sir (સર) સાહેબ.
 May I go with you-હું
 તમારી સાથે આવું
 If you please-જો તમારી
 મરજી હોય તો, જેવી તમારી
 મરજી.
 Kind sir (કાઇન્ડ સર) ખાસ
 સાહેબ.
 What is your father-
 તમારો બાપ શો કામ કરે છે
 Father's-father is-બાપ છે
 Farmer (ફાર્મર) ખેડુત.
 What is your fortune-
 (ફોર્ટ્યૂન) તમારી પાસે કેટલા
 પૈસા છે
 Face (ફેઇસ) મોહોડું
 Fortune (ફોર્ટ્યૂન) પૈસો
 Can't marry-પરણી થકી શકી
 નહીં.
 No body (નો બોડી) કોઈએ નહિ.

Thirtieth lesson (ચત્વિન્વેશ
લેસન) ત્રીસમો પાઠ.

Neither (નીધર) બેમાંથી એકે
નહીં

Nor (નોર) અને નહિ.

Copper, Zinc Brass,
and Bronze.

Copper (કોપર) તાંબુ

Zinc (ઝિંક) જસત.

Brass (બ્રાસ) પિત્તળ.

Bronze (બ્રોન્ઝ) કાંચુ

Beautiful (બ્યુટિફુલ) સુંદર.

Red (રેડ) રાતો.

Can be polished (પોલિશ્ડ)
ચકચકનો થઈ શકે

Can be rubbed (રુબ્ડ)
ધસાઈ શકે

Bright (બ્રાઇટ) ચળકતો.

Hard (હાર્ડ) સખત.

Heavy (હેવી) ભારે.

Lead (લેડ) સીસુ.

It is neither so hard as
iron nor so heavy as
lead-તે લોહા જેટલું સખત
નથી તેમ સીસા જેટલું ભારે
નથી.

Coppersmiths (કોપરસ્મિથ્ઝ)
કણ્ઠુમારા.

Can beat (બીટ) ટીપી શકે છે.

Hammers (હૅમર્સ) હથોડા.

Shape (શેપ) આકાર

Water pots (વૉટર પૉટસ)
ધડાઓ, દેગડાઓ તામાકુડીઓ
વગેરે

Cooking pots (કુકિંગ પૉટસ)
રાંધવાના વાસણો.

Are made-મનાવવામાં આવે છે.

Metal (મેટલ) ધાતુ

We have not mentioned
-જેને વિષે આપણે કહ્યું નથી

Before (બીફોર) અગાઉ

Almost white-લગભગ સફેદ

Mixture (મિક્ચર) મિશ્ર ધાતુ

Are melted (મેલ્ટેડ) પીગ-
ળાવામાં આવે છે.

Together (ગેથર) સાથે

In this way-આ રીતે

Yellow (યેલો) પીળો

Almost (ઓલ્મોસ્ટ) લગભગ

Vessels (વેસલ્ઝ) વાસણો

Kind (કાઇન્ડ) જાત

Shapes (શેપ્ઝ) ધાટો

Lamps (લેમ્પ્ઝ) દીવા.

Useful (યુસફુલ) ઉપયોગી.
 Things (ચિન્ન) ચીજો.
 Tin (ટિન) કલાઈ
 Brown (બ્રાઉન) બૂરો, બ્રાઉન.
 Quarter-anna (ક્વોર્ટર આના) દોઢીયુ, સવાકો
 Half-anna pieces (હાફ આના પીસિસ) અઢીકા, ઢબ્બુ
 Pies (પાઇઝ) પાઇઝો
 (It is) useful (યુસફુલ) ઉપ-યોગી
 Bells (બેલ્સ) ઘટેલ
 Was used (યૂઝડ) વાપરવામાં આવી હતી
 Guns (ગન્સ) બુલેટ
 Cannon (કેનન) તોપ
 Iron (આર્ચન) લોહ.
 Steel (સ્ટીલ) પોલાદ

Thirty-first lesson (થર્ટી ફર્સ્ટ લેસન) એકત્રીસમો પાઠ.
 Misers (માઇઝર્સ) કબુલો
 Generally (જનરેલિ) ધણુ કરીને
 Famine (ફેમિન) દુકાળ
 Rains fall-વરસાદ ધણુ
 ઓછો પડે છે.

Cook (કુક) રાંધે છે
 Fires (ફાયર્સ) દેવતા
 Charcoal (ચારકોલ) લાકડાના કાયલા
 All day-આખો દિવસ
 All night-આખી રાત
 Butterfly (બટરફ્લાઇ) પતંગિયુ
 Fluttered (ફલ્ટર્ડ) પાખ ફફડાવી
 Next day (નેક્સ્ટ ડે) બીજો દીવસે.
 Beyond (બીયોન્ડ) પેલી મેર.
 Poor men have few rup-
 ees-ગરીબ માણસો પામે રૂપીયા
 હોતા નથી-બાગ્યેજ હોય છે.
 Many (મેની) ધણુ
 A few (ફ્યુ) થોડા
 Fortunes (ફોર્ટ્યુન્સ) પૈસા
 Great good fortune-ધણુ
 જ સારું નસીબ.
 Ever (એવર) કદી
 Never (નેવર) કદી નહિ.
 On and on-આગળ ને આગળ
 Please (પ્લીઝ) મહેરબાની કરીને
 The story of Aladdin
 Story (સ્ટોરી) વાર્તા
 Aladdin (અલાદિન) અલાદિન

Tailor (ટેઇલર) દરજી.
 Lived (લિવ્ડ) રહેતો હતો.
 Pekin (પેકિન) ચીનની રાજધાની.
 Was twelve years old-
 બાર વર્ષનો થયો.
 Died (ડાઇડ) મરી ગયો.
 Loved (લવ્ડ) ચાહતો.
 Worked (વર્કડ) મહેનત કરતો.
 Industrious (ઇન્ડસ્ટ્રિઅસ) બહુ ઉદ્યોગથી-ભારે.
 To get bread (પોતાનું)
 ગુજરાન ચલાવવાને
 Did not behave (બીહેઇવ)
 ચાલતો નહિ, વર્તતો નહિ.
 Industrious (ઇન્ડસ્ટ્રિઅસ)
 ઉદ્યોગી
 Did not help-મદદ આપતો
 કરતો નહિ
 Played (પ્લેડ) રમવા કરતો
 Streets (સ્ટ્રીટ્ઝ) મહોલોઓ
 Was playing (પ્લેઇંગ) રમતો
 હતો
 Stopped (સ્ટૉપ્ડ) થોભ્યો, અટક્યો
 Looked (લૂકડ) જોયું
 Indian (ઇન્ડિઅન) હિંદુસ્તાનનો.
 Magician (મેજિશિયન) જાદુગર.

Wished (વિશ્ડ) ઇચ્છ્યું.
 To use (યુઝ) ઉપયોગ કરવો.
 To work magic (મેજિક)
 જાદુ કામ કરવાને
 Therefore (થેરફોર) તેટલા માટે.
 Is dead (ડેડ) મરી ગયો છે.
 Talked (ટૉલ્કડ) વાત કીધી.
 Promised (પ્રોમિસડ) વચન
 આપ્યું.
 Merchant (મર્ચન્ટ) વેપારી.
 Seemed (સીમ્ડ) લાગ્યું, દેખાયું.
 New clothes (ન્યુ ક્લોથ્ઝ)
 નવા કપડા.
 Became (બીકેમ) થયો.
 Set out-નીકળ્યા.
 For a long walk-લંબાણ
 ચાલવાને
 Walked far-લાંબે ગયા.
 Further (ફાર્થર) વધારે દુર.
 Patient (પેશન્ટ) ધીરજવાળો.
 Be patient-ધીરજ ધર
 Shall have-મળશે
 Reward (રિવૉર્ડ) બક્ષો
 Shall soon come-થોડી-વારમાં
 આવી પહોંચશે.
 Garden (ગાર્ડન) વાડી.

Went on and on-આગળ
ને આગળ ચાલ્યા.

Thirty-second lesson
(થર્ટીસેકન્ડ લેસન) બેત્રીસમો પાઠ

The Sun is gone
down.

Sun (સન) સૂર્ય.

Is gone down-આથમી ગયો
છે, અસ્ત પામ્યો છે.

Moon's-Moon is-ચંદ્રમાએ
Sky (સ્કાઇ) આકાશ.

Will come up-ઉપર આવશે
Moon be laid by-પાછળ
ચુકી દેવાશે.

Flower (ફ્લાવર) ફુલ.

Is asleep (એસ્લીપ) નમી ગયું છે

It is not dead-મરી ગયું નથી

Morning (મોર્નિંગ) સહવાર.

Will lift its head-ને ટટાર
થશે.

Winter (વિન્ટર) શિયાળો

Will die-મરી જશે

Will hide-સતાઇ જશે, છુપાઇ
જશે.

Only (ઓન્લી) માત્ર.

Frost (ફ્રોસ્ટ) ઢીમ.

Snow (સ્નો) બરફ

Sure is summer-ઉંઢાળો
નક્કી આવવાનો છે

Sure is the sun-સૂર્ય નક્કી
કરવાનો છે

Run away-દુર જાય છે

Thirty-third lesson (થર્ટી-
થર્ડ લેસન) ત્રેત્રીસમો પાઠ

Such as (સચ એઝ) જેવા

Naughty (નાટિ) ખરાબ, તોફાની.

Scotland (સ્કોટલેન્ડ) શેસનું
નામ છે

Are not loved-ના ઉપર
કોઇ પ્રીતિ રાખતું નથી, ને કોઇ
ગહાતું નથી

Sarees (સારીઝ) સાડીઓ

Pretty (પ્રેટિ) સુદર, દેખાવડી.

Tools (ટુલઝ) ઓળંગરો

Axes (એક્સિઝ) કુદાડા-વાસળી.

Saws (સૉઝ) આરી

Indian people (ઇન્ડિઅન
પીપલ) હિંદુસ્તાનના લોકો.

Sometimes (સમટાઈમ્ઝ) કોઇ
કોઈ વખત.

Always (અંશદ્વેષ) હંમેશા

Tusks (ટસ્ક્સ) દંતશુળ

Precious metals.

Precious (પ્રેશયશ) મૂલ્યવાન,
કિમતી

Metals (મેટલ્સ) ધાતુઓ

Silver (સિલ્વર) રૂપુ

Whitest (વિવાહધટેસ્ટ) સૌથી
સફેદ.

Rust (રસ્ટ) કાટ ચઢે છે.

Air (એઅર) હવા.

Green (ગ્રીન) લીલુ

Gray (ગ્રે) ઘેરા કાળા, કાળાશ
પડતા રંગુ

Does not rust-કટાતુ નથી

For making-અનાવવામા

Ornaments (ઓર્નેમેન્ટ્સ)
દાગીના, વરેણા.

Bangles (બેન્ગલ્સ) અગડીઓ

Rings (રિંગ્સ) વીંટીઓ

Earrings (ઇયરરિંગ્સ) એરીંગો,
કાનમા જે લટકતુ ધરેણુ પહેરે છે તે

Are ornamented (ઓર્ન-
મેન્ટેડ) સુશોભિત કરવામા આવે છે

Rubies (રૂબીઝ) રાણિકો

Diamonds (ડાયમન્ડ્સ) હીરા.

Emeralds (એમેર્લ્ડ્સ) પના.

એક જાતના મૂલ્યવાન હીરા

Are used (યુઝ્ડ) વપરાય છે.

Money (મની) પૈસા.

Silver (સિલ્વર) રૂપાના

Coins (કોઇન્સ) સિક્કા

Rupees (રૂપીઝ) રૂપીયા.

Half-rupees (હાફ રૂપીઝ)
અડધા

Quarter-rupees (ક્વાર્ટર
રૂપીઝ) પાવલીઓ.

Two anna pieces (ટુ આના
પીસીઝ) બે આનીઓ

In most countries-ધણુખરા
દેશોમા

Gold (ગોલ્ડ) સોનાના.

Sovereign (સોવરિન) એક
જાતનો પદર રૂપીયાની કીમતનો
સિક્કો

Half-sovereign-અડધો સોનાનો
સિક્કો

Value (વેલ્યુ) કિમત

Ladies (લેડીઝ) સ્ત્રીઓ

Wear (વેયર) પહેરે છે

Are mixed-તેઓમા મેળવણી
કરવામા આવે છે.

Harder (હાર્ડર) વધારે સખત
This makes them harder
—આથી તેઓ વધારે સખત બને છે
Government (ગવર્નમેન્ટ)
સરકાર.

Office (ઓફીસ) સરકારી
કારખાનું

Is called (કૉલ્ડ) કહે છે

Mint (મિન્ટ) ટકશાળ.

Round (રાઉન્ડ) ગોળ

Size (સાઈઝ) બાજુ

Weight (વેઈટ) વજન.

Head (હેડ) ડેડું

Side (સાઈડ) કદ.

English (ઇંગ્લિશ) અંગ્રેજી.

Differ (ડિફર) જુદા પડે છે

From one another—એક
બીજાથી.

Appears (એપિઅર્ઝ) દેખાય છે

Formerly (ફોર્મેલી) અગાઉ

Leather (લેધર) ચામડું

Cowries (કોરિસ) ટાડીઓ

Thirty-fourth lesson (થર્ટી
ફોર્થ લેસન) ચોત્રીશમો પાઠ

Richest (રિચેસ્ટ) સૌથી

પૈસાદાર.

Idlest (આઇડલેસ્ટ) સૌથી
આળસુ

Most naughty (મોસ્ટ નૉટિ)
સૌથી ખરાબ—લુચ્ચો

Taj Mahal (તાજ મહાલ) શાહ-
જહાં નામના મુગલ બાદશાહે
પોતાની બેગમ ઉપર બધાવેલી
મહાન ઇમારત. (કબર)

Most beautiful (મ્યુટિફુલ)
ઘણાજ સુદર, બપકાદાર.

Perhaps (પરહેપ્ઝ) કદાચ.

World (વર્લ્ડ) દુનિયા.

Took hold of—ગ્રાપી, પકડી.

Took up—લીધો

Took out—બહાર કાઢી.

To pull up (પુલ) ઉપેડી નાખવું.

One after another—એક
પાછળ એક

Failed (ફેઇલ્ડ) ચુક્યા

Question (ક્વેશ્ચન) સવાલ, પ્રશ્ન.

Through (થ્રુ) માં થઇને.

Put on (પુટ ઓન) પહેરીએ
છીએ

Put out (પુટ આઉટ) હેલવી
નાખીએ છીએ

Howled (હૉલ્ડ) બૂમ પાડી.

At-once (એટલે-સ) એકદમ
Relations (રીલેશન્સ) સગાવહાલા
Came out (કેમ આઉટ) બહાર
આવ્યા

The story of Aladdin-II

અક્ષાહિનની વાર્તા-ભાગ બીજો

At last (એટલાસ્ટ) આખરે.
Magician (મેજીસીયન) જાદુગર.
Stopped (સ્ટોપ્ડ) થોભ્યો, અટક્યો
End (એન્ડ) અંત, છેડો
This is the end of our
walk-આટલેથી આપણા ચાલ-
વાનો છેડો આવ્યો.
Gathered (ગેઠર્ડ) એકઠી કીધી.
Dry (ડ્રી) સુકી
Sticks (સ્ટિક્સ) લાકડીઓ.
Lit (લિટ) સળગાવ્યો
Fire (ફાયર) દેવતા.
Had burnt up well-સારી
રીતે સળગ્યો.
Powder (પાઉડર) ભૂકો
Certain (સર્ટન) ચોક્કસ.
Magic (મેજીક) જાદુ, જાદુ
સાધી.

Words (વર્ડ્સ) શબ્દો.
Immediately (ઇમ્મિડિએટલિ)
તરતજ.
Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
Opened (ઓપન્ડ) ઉઘડી ગઇ.
Appeared (એપીઅર્ડ) માલમ
પડ્યું, દેખાયો
Stone (સ્ટોન) પથર.
Brass ring (બ્રાસરિંગ) પિત્ત-
ળની કડી
Fixed (ફિક્સ્ડ) જડેલી.
Was very much afraid-
ધણેજ ખડીધો-ગભરાયો
Wished (વિશ્ડ) ઇચ્છ્યું
To run away- નાશી જવાનો.
Obey me (ઓબે) હું કહું
તેમ કર
Richest (રિચેસ્ટ) સૌથી પૈસાદાર.
Great riches-પુષ્કળ પૈસો.
Can carry away-લઇ જઇ
શકશે
Take hold of-લે પકડ.
Lift up the stone-પથર ઉઘડ.
Obeyed (ઓબેડ) તાબે થયો,
કહ્યું તેમ કીધું.
Had lifted (લિફ્ટેડ) ઉઘડાવ્યા.

Bottom (બોટમ) તળીયુ.

Steps (સ્ટેપ્સ) પગથીયા

Still farther-એથી નીચે

Go down the steps-પગ-
થીયા નીચે ઉતર.

Rusty (રસ્ટી) કટાઇ ગયલું

Iron door-લોહનું બારણું

Through (થ્રુ)-મા ચક્રને.

Halls (હોલ્સ) દીવાનખાના

Such as (સચ એઝ) જેવા.

Palaces (પેલેસિઝ) મહેલો

One after another-એક
પછી એક

Garden (ગાર્ડન) વાડી

Temple (ટેમ્પલ) દેહરૂ

Is burning (અર્નિંગ) જળે છે

Brass lamp (બ્રાસ લેમ્પ)
પિત્તળનો દીવો

Put out the lamp-દીવો
હોણવળે

Oil (ઓઇલ) તેલ.

Hide (હાઇડ) સતાડને

Come quickly back-ઝડપથી
પાછો આવજો

Took out-કાઢી.

Copper ring (કોપર રિંગ)

ત્રાખાની વોટી

Put on (પુટ ઓન) પહેરાવી.

Finger (ફિંગર) આગળી

Will protest (વિલ પ્રોટેસ્ટ) બચાવ
કરશે

Dangers (ડેન્જર્સ) ભય.

Growing (ગ્રોઇંગ) ઉગતા ઉગેલા

Wondered (વોન્ડર્ડ) આશ્ચર્ય
પામ્યો

Cherries (ચેરિઝ) એક જાતના
ફળ

Oranges (ઓરેન્જસ) નારંગી.

Stones (સ્ટોન્સ) જવાહીરો.

Different (ડીફરન્ટ) જુદાજુદા

Colours (કલર્સ) રંગ

Shone (શોન) પ્રગટતા.

Brightly (બ્રાઇટલિ) ચક્રચક્રિત
રીતે.

Quickly (ક્વિકલિ) તરતજ

Filled (ફિલ્ડ) ભરા

Pockets (પોકેટ્સ) ગજવા

Help me-મને મદદ કર

To the top of the steps-
મીડીને મથાળે

Stubborn (સ્ટર્બર્ન) મમતી, જુદા.

Refused (રીફ્યુસ્ડ) ના પાડી
Became very angry-ધણેજ
ગુસ્સે થયો

Leapt back-પાછો દેવાઇ ગયો
Was shut up-ગોધાગો.
Dark (ડાર્ક) અધારા
Hole (હોલ) ખાડા

Thirty- fifth lesson (થર્ટી
રીફ્થ લેસન) પાત્રીસમો પાઠ

Between (બીટવીન) વચ્ચે
Everywhere (એવરિઉવેહર)
દરેક ઠેકાણે

Anuistry rhyme (નર્સરિ
રાઇમ) હાલનકુ

A sailing (સેઇલિંગ) હકારાતુ.

Sea (મી) દરિયો

Was laden (લેડન) લાધેલું
હતું

Pretty (પ્રિટી) સુદર

Things (થિંગ્સ) ચીજો

Sugar (સ્યુગર) ખાડ.

Cabin (કેબિન) કેબીન, વહાણુમા
સવા બેસવાની ઓરડી

Apples (અપલ્સ) સેબદ્રુળ

Hold (હોલ્ડ) કાઠાર

Sails (સેઇલ્સ) સડો.

Silk (સિલ્ક) રેશમ

Masts (માસ્ટ્સ) ડોલ

Made of gold-સોનાના બનાવેલા.

Four and twenty-ચોવીસ.

Sailors (સેઇલર્સ) ખલાસીઓ

Stood (સ્ટુડ) ઉભા હતા

Decks (ડેક્સ) તુતક

Mice (માઇસ) ઉંદરો

Chains (ચેઇન્સ) સાકળો

Necks (નેક્સ) ગરદન, ડોક

Captain (કેપ્ટન) કપ્તાન, ટડેલ.

Jacket (જેકેટ) કુડતુ, અદન.

Back (બેક) પીઠ.

Began to move-ચાલવા માડયુ.

Quack (ક્વેક) બતકનું બોલવું.

Thirty-sixth lesson (થર્ટી
સિક્સથ લેસન) છત્રીસમો પાઠ.

To do so-એ પ્રમાણે કરવાને.

Must (મસ્ટ) જોઇએ.

Must obey-તાબે થવું જોઇએ.

One (વન) એક

A laige one-મ્હોળી

A small one-નહાની.

The Clock.

Clock (ક્લૉક) ધડીયાળ

Can you tell the time
by it-તેનાથી તમે વખત કહી
શકશો.

First (ફર્સ્ટ) પહેલો

Must learn (લર્ન) શીખવું
જોઈએ.

Figures (ફીગર્સ) આંકડા

Dial (ડાઇઅલ) ચાંદો

Clock face (ક્લૉક ફેસ) ચાંદો

Hands (હૅન્ડ્સ) કાટા

Long hand (લૉન્ગ હૅન્ડ)
લાંબો કાટો

Short hand (શૉર્ટ હૅન્ડ)
ટુંકો કાટો

Minute hand (મિનિટ હૅન્ડ)
મિનિટ કાટો.

Round (રાઉન્ડ) આસપાસ.

Hour hand (અવર હૅન્ડ)
કલાક કાટો

Strike (સ્ટ્રાઇક) વાગે છે

Pointing (પોઇન્ટિંગ) બતાવના.

Number (નમ્બર) સંખ્યા

To tell the time-વખત કહેવાને

Minute (મિનિટ) મિનિટ

Have passed-ચર્ચ ગઇ.

Since (સિન્સ) ન્યારથી

The clock struck-ધડીયાલના
વાગ્યા

Last (લાસ્ટ) છેલ્લો વખતે

Will strike (સ્ટ્રાઇક) વાગશે

Next (નેક્સ્ટ) હવે પછી

Will be (ઉવિલખી) હોશે

Twelve O'clock (ટવેલ્વ
ઓક્લૉક) બાર વાગે.

Really રીઅલિ) ખરેખર

Middle (મિડલ) મધ્ય ભાગ

Therefore (થેરફોર) તેટલા માટે

Midnight (મિડનાઇટ) મધરાત

Mid-day (મિડડે) બપોર.

Noon (નુન) બપોર

Divides (ડિવાઇડ્ઝ) થી ભાગ
થાય છે

Parts (પાર્ટ્ઝ) ભાગ

Morning (મોર્નિંગ) સહવાર.

Forenoon (ફોરનુન) બપોરની
આગમચનો વખત

Afternoon (આફ્ટરનુન) બપોર
પછીનો વખત

Evening (ઇવનિંગ) સાંજ

Sixty (સિક્ઝિ) સાડ.

Week (ઉવિક) અઠવાડિયું

Thirty-seventh lesson(થ-
ટિસેવન્થ લેસન) સાડત્રીસમો પાઠ
None but idle boys will
play-સુસ્ત છોકરા શિવાય
બીજા રમે નહિ
But (બટ) શિવાય.
No body but you-તમારા
શિવાય કોઈ નહિ

A Song.

Song (સૉન્ગ) ગીત.
Under (અન્ડર) નીચે.
Green wood (ગ્રીન ઉવુડ)
એક જાતનું ઝાડ
To lie (લાઇ) પડી રહેવું
(To) turn (ટર્ન) ફેરવવો
Merry (મેરી) આનંદી.
Note (નોટ) અવાજ, સૂર.
Sweet (સ્વીટ) મધુર, મિઠો.
Throat (થ્રોટ) ગળું
Hither (હિથર) આ જગાએ,
અહીં
Enemy (એનિમી) દુશ્મન
Winter (વિન્ટર) શિયાળો.
Rough (રફ) અતિશય થડી,
તોફાની.
Weather (વેધર) હવા.

Doth (ડથ) does નું ક્વીતામાં
વપરાતું રૂપ
Shun (શન) દૂર કરવો.
Sun (સન) તડકો.
Seeking (સીકિંગ) શોધતો.
Food (ફુડ) ખોરાક.
Pleased (પ્લીઝ્ડ) ખુશી થયેલો.
What (વૉટ) જે-તે.

Thirty-eighth lessson(થર્ટી
એઇટથ લેસન) આડત્રીસમો પાઠ.
He found himself late-
તેણે માલમ પડ્યું કે હું મોડો
આવ્યો
Found themselves with-
out food-લાગ્યું કે ખોરાક
મળતો નથી
Found himself troubled
with-જાણ્યું કે મને હેરાન કરે છે.
Found itself far-જાણ્યું કે
દૂર છે.
Quite (ક્વાઇટ) છેક.
Quite as-તેટલોજ
Quite full-તદન-તમામ ભરેલી.
Basket was quite full=
ટોપલી પૂરેપૂરી ભરેલી હતી.

Why he needed him-શા

કારણથી તેની જરૂર હતી

Had grown-ઉંચે ઉગ્યા

Began (ખીજેન) જણાવા લાગ્યા

Great value-ધણું કિંમતી

Live on-ખાઈ જીવે છે

To live on the money-

પૈસાવડે જીવે છે

Can live on-ગુજરાન ચલાવી

શકરો

Four annas to day-દરરોજ

ચાર આનામા

As soon as-જેવું કે-તરતજ

The story of

Aladdin III

Found himself - પોતાને

માલમ પડ્યું - પાડ્યું

Buried (ખેરિડ) પુગાયલા

Alive (ઐજાઈવ) જીવેતો

Was very much afraid-

ધણું બહીધો-ગભરાયો

Shouted (શાઉટેડ) બૂમ પાડી

Wept (ઉવેપટ) રડ્યા

Was quite tired-છેક થાકી

ગયો

Steps (સ્ટેપ્સ) પગથીયા

Waited (ઉવેઇટેડ) રાહ જોઈ

Death (ડેથ) મોત

Without (ઉવિથાઉટ) વગર

Food (ફૂડ) ખોરાક

Thought (થાંટ) વિચાર્યું

Shall surely die-હું અનિયત

મરી જમશ

Putting (પુટિંગ) જોડીને

To pray (પ્રે) પ્રાર્થના કરવી

Rubbed (રબ્ડ) ધસી

Immediately (ઇમ્મીડિએટલિ)

તરતજ

Ugly (અગ્લિ) કદરૂપો.

Jim (જિમ) જીમ

Appeared (અપીઅર્ડ) પ્રગટથયો.

Very much afraid-વરોજ

બહીધો

Slave (સ્લેવ) ગુનામ

Servants (સર્વન્ટ્સ) નોકરો

Will obey-તાબે થશે

Orders (ઓર્ડર્સ) ટુકડો

Take out-મહાર કાઢ

As soon as he had said

this-જેવું તેણે આ પ્રમાણે

કહ્યું કે તરતજ

Found himself-આની પડયો

Had appeared=પ્રગટ થયો હતો.

Cave (કેવ) ગુફા.
 Therefore (થેરફોર) તેટલા માટે
 Did not rub-ધસી નહો
 Stones (સ્ટોન્સ) પથરા-
 જવાહીરો
 Magic (મેજિક) જાદુ
 Garden (ગાર્ડન) વાડી
 Really (રિઅલિ) ખરેખરા
 Rubbies (રુબિઝ) મણિક
 Diamonds (ડાઇમન્ડ્ઝ) હીરા
 Emeralds (એમરલ્ડ્ઝ) પાના,
 નીલમ.
 Of great value-ભારે કિંમત-
 તના, ઘણાજ કિંમતી
 Value (વેલ્યુ) કિંમત
 Beautiful (બ્યુટિફુલ) સુંદર
 Glass (ગ્લાસ) કાચ
 Thought (થોટ) વિચાર્યું
 This was a good price -
 આ સારી કિંમત છે
 Lived on ગુજરાન ચલાવ્યું
 Money (મનિ) પૈસા
 For about a month-એક
 મહીના સુધી
 At the end of this time
 આ વખત પછી.

Will clean (કલીન) સાફ કરીશ.
 Will polish (પોલિશ) માણસ.
 It will bring a higher
 price-એની વધારે કિંમત
 ઉપજશે
 Feast (ફિસ્ટ) ખાતું.
 Fit for (ફિટફોર) લાયકનું.
 Wished (વિશ્ડ) ઇચ્છ્યું.
 To marry (મેરિ) પરણવાને
 Emperor (એમ્પરર) આદલાહ,
 શેહનશાહ
 Lesson (લેસન) પાઠ
 Will read (રીડ) વાચશે

Thirty-ninth lesson (થર્ટી
 નાઇનથ લેસન) ઓગણત્રીસી-
 શો પાઠ

A Bengali nursery rhyme

End with-છેડે બોલે છે
 Rhyme=કવિતા.
 Endth-ends-ફરી થાય છે
 Natiya-thorn-ન્યાલા ઝડને
 કાટે
 Withereth-withers (ઉવિ-
 ધરેથ) કરમાઈ જાય છે.

Browse (બ્રાઉસ) ચરવું.
 Neat herd (નીટહર્ડ) ગોવાળ.
 Tend (ટેન્ડ) ની યરદાસ કરવી
 Daughter-in law (ડૉટર-
 ઇન-લો) છોકરાની વહુ.
 Ant (આન્ટ) કીડી.
 Bite (બાઇટ) કરડવું
 Koot (કુટ) એક જાતનો અવા-
 જનો શબ્દ

Fortieth lesson (ફોર્ટિએથ
 લેસન) ચાલીસમો પાઠ.

The Elephant.

Elephant (એલીફન્ટ) હાથી
 Animals (એનિમલ્સ) પ્રાણીઓ.
 Such as (સચ અઝ) જેવા
 Lions (લાયન્સ) સિંહ
 Jackals (જૅકલ્સ) શિયાળ
 Sheep (શીપ) મેઠા
 Land (લૅન્ડ) પૃથ્વીપર રહેનારા.
 Because (બીકૉઝ) કારણ કે
 Whales (વૅલ્સ) મગરો,
 મગરમચ્છ
 Live (લિવ) રહે છે.
 Frogs (ફ્રોઝ) દેડકા
 Partly (પાર્ટલિ) કષ્ટક.

Differs (ડીફર્સ) જુદું પડે છે.
 In having a trunk-સહ
 હાવાથી
 Really (રીઅલિ) ખરેખર
 Nostrils (નોસ્ટ્રિલ્સ) નસ્કોરા.
 Open (ઓપન) ખુલે છે.
 Some thing (સમથિંગ) કષ્ટ.
 Finger (ફિંગર) આગળી.
 Uses (યૂઝિઝ) ઉપયોગ કરે છે
 Several (સેવરલ) ઘણીક
 જુદી જુદી.
 Gathers (ગૅથર્ઝ) એકઠા કરે છે.
 Leaves (લીવ્ઝ) પાદડા
 Branches (બ્રાન્ચિઝ) ડાળીઓ.
 Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
 Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
 Mouth (માઉથ) મોં.
 Sometimes (સમટાઇમ્ઝ)
 કોઇ કોઇ વાર
 It is hot-તાપ પડે છે.
 Body (બોડિ) શરીર
 Can pick up-ઉઠાવી શકે છે
 Smallest (સ્મૉલેસ્ટ) નાનામાં
 નાની
 Coins (કોઇન્ઝ) સિક્કા
 Tusks (ટસ્કઝ) દંતુશલ, મોટા
 દાંત.

Teeth (ટીથ) દાંતો.
 Fighting (ફાઇટિંગ) લડવામાં
 Digging (ડિગિંગ) ખોદવાને.
 Roots (રૂટઝ) મૂળિયા
 Ivory (આઇવરિ) હાથી
 Can be polished (પોલિશ્ડ)
 સાફ બનાવી ચકચકીત થઇ શકે
 Beautifully (બ્યુટિફુલિ) સુદર
 રીતે
 Therefore (ધેરફોર) તેટલા માટે.
 For making -બનાવવામાં
 Ornaments (ઓર્નામેન્ટઝ) ધરેણી
 Palaces (પેલેસિઝ) મહેલો
 Chairs (ચેઅર્ઝ) ખુરશીઓ
 Tables (ટેબલઝ) મેજો
 Made of ivory-હાથીદાંતની
 બનાવેલી
 Intelligent (ઇન્ટેલીજેન્ટ) બુદ્ધિ-
 વાન, અક્કલબાજ
 Can be taught (ટૉટ) શીખવી
 શકાય
 Useful (યુઝફુલ) ઉપયોગી
 People (પીપલ) લોકો
 Trouble (ટ્રાબલ) મેહનત
 To catch (કૅચ) પકડવાને
 Alive (એલાઇવ) જીવતા.

Driving (ડ્રાઇવિંગ) હાકી જવાની.
 Wild (વિલાઇડ) જંગલી, વગર
 પાળેલા.
 Kedda (કેડા) ધરવાનો વાડો
 Enclosure (એન્કલોઝર) વાડો.
 Fence (ફેન્સ) વાડ.
 Picture (પિક્ચર) ચિત્ર, છબી.
 Herd (હર્ડ) ટોળું.
 Inside (ઇનસાઇડ) અંદરની
 બાજુએ.
 Out side (આઉટસાઇડ) બહારની
 બાજુએ
 Hind (હાઇન્ડ) પાછલા
 Have tied (ટાઇડ) બાંધેલાં
 Timber-yard (ટિમ્બર યાર્ડ)
 ઇમારતી લાકડા ભરેલો વાડો
 Burma (બર્મા) બ્રહ્મદેશ
 Is carrying (કેરિંગ) લઈ જાય છે.
 Has taken up-ઉઠ્યક્યો છે.
 Log (લૉગ) કકડો.
 Holds (હોલ્ડ્સ) પકડી રાખે છે.
 Certain (સર્ટન) અમુક

Forty first lesson.

The Story of
 Aladdin IV.

અશ્વાદિનની વાત ૪.

Story (સ્ટોરી) વાત.

Emperor (એમપરર) શહેનશાહ

Marry (મેરિ) પરણવું

Must build—માણવો જોઈએ.

Replied (રિપ્લાઇડ) જવાબ દીધો

Beautiful (બ્યુટિફુલ) સુંદર

Purpose (પરપઝ) કારણ

Maidan (મેડાન) મેદાન.

Opposite (ઓપોઝિટ) સામે

Consented (કનસેન્ટેડ) હાકહી.

Rubbed (રબ્ડ) ઘસ્યો

Immediately (ઇમ્મીડિએટલિ)

તરતજ

Appeared (એપીઅર્ડ) દેખાવ
દીધો.

Surely (સ્યુરલિ) બેશક

Answered (એન્સર્ડ) જુવાબ દીધો.

Wide (વિલાઇડ) પહોળો

Single (સિંગલ) એકજ.

Windows (વિન્ડોઝ) આરીઓ

Ornamented (ઑરનેમેન્ટેડ)
શણગારેલી

Precious (પ્રેશ્યસ) અમુલ્ય,
કિમતી.

Precious stone=જવાહીરો

Leave (લિવ) રહેવા દેજો

Unfinished (અનફીનિશ્ડ) અધુરી.

Next morning—મીઠી સહવારે

Got up—ઉઠ્યો

Wondered (ઉવન્ડર્ડ) અજાણ
થયા

To fetch (ફેચ) જમને બોલાવવાને

Marble (માર્બલ) આરસપહાણ,
સગેમરમર.

Taj Mahal (તાજમહાલ) તાજ
મહાલ.

Agra (આગ્રા) આગ્રા શહેર.

Every where (એવરિઉન્હેર)
બધે

Coloured (કલર્ડ) રંગબેરંગી

Jama Masjid (જામામસજીદ)
જામામસજીદ

Emeralds (એમરૅલ્ડઝ) પાના,
લીલમો

Rubies (રુબિઝ) માણેકો

Diamonds (ડાઇઅમૅન્ડઝ) હીરા
Found (ફાઉન્ડ) માલમ પડી.

Your Majesty (યૅર મૅજૅસ્ટી)
તમે મહારાજ.

Happy (હેપી) હીક, સારો
 Thought (થોટ) વિચાર
 Treasury (ટ્રેઝરી) ત્રીજેરી,
 ખજાનો, ભંડાર
 Shall finish=પુરી કરશે.
 Princess (પ્રિન્સેસ) શાહનશી
 Wife (ડેવાઈફ) ધણિયાણી

FORTY SECOND LESSON

A tree (એક ઝાડ)
 Prevented (પ્રિવેન્ટેડ) અટ-
 કાયો.
 From getting out-બહાર
 આવતા
 From troubling-હેરાન કરતા
 A number of-સંખ્યાબધ
 Tree (ટ્રી) ઝાડ.
 Here is-આ રહ્યું.
 Picture (પિક્ચર) ચિત્ર
 Parts (પાર્ટસ) ભાગો
 Roots (રૂટસ) મુળિયા
 Trunk (ટ્રંક) થડ
 Branches (બ્રાન્ચીઝ) ડાળીઓ
 Leaves (લીવ્ઝ) પાંડા
 Flowers (ફ્લાવર્ઝ) ફુલ

Fruit (ફ્રુટ) ફળ
 Upright (અપરાઇટ) સીધું,
 ટટાર
 Fix (ફિક્સ) ચોટાડે છે
 Firmly (ફર્મલી) સઠ્ઠડ.
 Prevent (પ્રિવેન્ટ) અટકાવે છે.
 Blowing down (બ્લોઇંગ)
 ઉપેડી નાખવું
 Body (બોડી) મુખ્યભાગ.
 Twigs (ટવિગ્ઝ) નાની ડાખ-
 ણીઓ
 Useful (યુઝફુલ) ઉપયોગી
 Animals (એનિમલ્ઝ) પ્રાણીઓ.
 Shade (શેડ) છાંયડો
 Protect (પ્રોટેક્ટ) રક્ષણ કરે છે.
 Heat (હીટ) તાપ.
 Feed on-ચરે છે
 Mats (મેટ્ઝ) સાદીઓ.
 Timber (ટિમ્બર) ધમારતી
 લાકડું
 In building-બાંધવામાં
 Firewood (ફાયરવુડ) બાળ-
 વાના લાકડા.
 Bear (બેર) આપે છે
 Coconut (કોકોનેટ) નળીએરી.
 Lime (લાઇમ) ખાટા લીંપુ
 Tamarind (ટેમરિન્ડ) આમલી.

Growing together—સાથે

ઉગતી.

Wood (વુડ) જંગલ.

Forest (ફોરેસ્ટ) જંગલ, રાન, વન.

Proverb (પ્રોવર્બ) કહેવત.

Is bent (બેન્ટ) વળે છે, વાકી કરે છે.

Is inclined (ઇન્ક્લાઇન્ડ)

વળે છે, મરડાય છે.

FORTY THIRD LESSON.

Hunting (હન્ટિંગ) શિકાર.

Princess (પ્રિન્સેસ) રાણી.

Servants (સર્વન્ટ્સ) આકરો.

Back (બેક) પીઠ.

Was shouting (શાઉટિંગ)

બુમ પાડતો હતો

For (ફોર) બદલે.

Crowd (ક્રાઉડ) ટોળી.

Idle people—આળસુ લોકો.

Followed—નીપાછળ પાછળ મચ્યું.

Laughing at him—તેને હસવું.

Remembered (રીમેમ્બર્ડ)

યાદ આવ્યું.

Wait a minute—એક મિનિટ

થોભ,

Shelf (શેલ્ફ) અમરાઇ, ડાબલી.

Corner (કોર્નર) ખુણો.

Magician (મેજીશીન) જાદુગર

Remove (રીમુવ) ખસેડ, દુરકર

Middle (મિડલ) મધ્ય ભાગ

Deserts (ડેઝર્ટ્સ) રણ, જંગલ

Africa (આફ્રિકા) આફ્રિકાખંડ

Orders (ઓર્ડર્સ) હુકમ.

In front of—સામે

Were shut—બંધ હતી

Peeped (પીપ્ડ) ડાનામાના

જોતી હતી

Do not consent—કબુલ નહી

થાઉ

Pretend (પ્રીટેન્ડ) ઢોંગ કરવો.

Wine (વિનાઇન) દારૂ

For ever (ફોર એવર) હમેશા

Poison (પોઇઝન) ઝેર.

Curtain (કર્ટન) પડદો.

Dead (ડેડ) મુવેલા.

Rushed (રશ્ડ) ધસી ગયા.

Seized (સીઝ્ડ) પકડી લીધા.

Bosom (બોઝમ) છાતી.

Happily (હૅપિલી) સુખથી.

Account (અકાઉન્ટ) હેવાલ.

FORTY FOURTH LESSON

King-Emperor (કિંગ-
એમ્પરર) રાજ-શહેનશાહ.

Frontis piece (ફ્રન્ટિસપીસ)
ચોપડીની શરૂઆતમાં આવેલું ચિત્ર

Majesty (મેજેસ્ટી) નામદાર

Was born (ઉબોર્ન બોર્ન)
જન્મ્યો હતો.

Always (અલ્વેઝ) હમેશા.

Prince of Wales (પ્રિન્સ
ઓફ વેલ્સ) રાજતો મોટો છેકરો.

Heir (એર) વારસ.

Throne (થ્રોન) ગાદી

To be trained (ટ્રેઇનડ)
ફેલવણી લેવી.

Officer (ઓફિસર) અમલદાર.

Navy (નેવિ) નૌકા

Tram ship (ટ્રેનિંગ-શિપ)

જે વહાણમાં નૌકાશાસ્ત્ર શિખવ-
વામાં આવે છે તે ફેલવણી
લેવાનું વહાણ

Britannia (બ્રિટાનિયા)

વહાણનું નામ

Teaching (ટીચિંગ) શિક્ષણ

As a sailor (સેલર) ખલાસી
ફેલવણી તરીકે.

Captain (કેપ્ટન) કપતાન,
નાયુદ્ધ (વહાણનો).

Married (મેરિડ) પરણ્યો.

Started (સ્ટાર્ટેડ) નિકળ્યો.

Trip (ટ્રિપ) સફર

World (વર્લ્ડ) દુનિયા.

Have travelled (ટ્રાવેલ્ડ)
મુસાફરી કરી છે

Have visited (વીઝિટેડ)
મુલાકાત લીધી છે.

British empire (બ્રિટિશ
એમ્પાયર) અંગ્રેજી રાજ્ય.

Voyage (વોએજ) સફર.

Ophir (ઓફીર) આગબોટનું નામ.

Australia (ઓસ્ટ્રેલીઆ)

ઓસ્ટ્રેલીઆ ખડ

Opened (ઓપન્ડ) ઉઘાડી.

Parliament (પાર્લિમેન્ટ)

રાજ્યસભા.

Common wealth (કોમન
વેલ્થ) પ્રજાસત્તાક રાજ્ય.

Visited (વિઝિટેડ) મુલાકાત લીધી.

New Zealand (ન્યુઝીલેન્ડ)

ઝેટનું નામ.

Finished (ફિનિશ્ડ) પુરી કરીધી.

Calling (કૉલિંગ) ઉતરીને.	Was to have paid-આપ- વાનો હતો.
Canada (કેનેડા) દેશ છે.	Union (યુનિયન) એકસ પી
Newfoundland (ન્યુફાઉન્ડલેન્ડ) ખેટ છે.	On account of-કીધે
Present (પ્રેઝન્ટ) હાલનો.	Duke (ડ્યુક) પ્રિન્સ ઓફ વેલ્સથી
Landed (લેન્ડેડ) ઉતર્યો.	ઉતરતા દરજ્જાનો મુકામ
Stayed (સ્ટેડ) રહ્યો.	Duke of Connaught
Interest (ઇન્ટરેસ્ટ) લાભ.	(ડ્યુક ઓફ કૉનાઉટ) નામ છે
Classes (ક્લાસિઝ) વર્ગો	Named (નેમ્ડ) નામના.
Were received (રિસીવ્ડ)	Urdu (ઉર્દૂ) ઉર્દૂ ભાષા
આવકાર મળ્યો.	Laking (લાકિંગ) પ્રીત, ચાહના
Home (હોમ) વતન, દેશ	Table (ટેબલ) કોઠો, વસાવળી
Khedive (ખેડિવ) મિસર દેશના	Relations(રીલેશન્સ)સગાવહાલા
ગજને એ નામે ખોલાવે છે	Are mentioned (મેન્શન્ડ)
	વર્ણવ્યા છે.
	Mean (મીન) અર્થ થાય છે



પાઠ ૧૯૦. ઘેટાં ને મેઢાં.

આ ચિત્ર તરફ જુઓ તેમા ત્રણ ઘેટા અને ત્રણ મેઢા છે. એક મેઢું સુતુ છે, એક મેઢું ચાલે છે અને એક મેઢું ધાસ ખાય છે. ત્રણ ઘેટા બધા ઉભા છે. ધાસમા પ્રુયો છે. પ્રુયો ઘોળા છે અને ઘેટા ને મરવા ઘોળાં છે. ઘેટાની પછવાડે પાણી, ઝાડ અને ઘર છે.

પાઠ ૨૦૦ સિહ.

આ ચિત્રમા એક સિહ, એક સિહણ અને ત્રણ બચ્ચા છે એક નાનો સિહ સિહનુ બચ્ચુ છે. સિહણ સુનેલી છે ને મોટો સિહ સિહણની પછવાડે ઉભો છે. એક બચ્ચુ સિહણ પાસે સુનેલુ છે અને બે બચ્ચા રમે છે આપણે સિહ, સિહણ ને તેના બચ્ચાની આખ, કાન અને પુછડી જોઇએ છીએ આપણે બે છોકરા જોઇએ છીએ, તેઓ પાછળ ઉભા છે ને સિહ તરફ જોય છે. છોકરાઓ અંગ્રેજના છોકરા છે. એક છોકરે છોકરી છે ને એક છોકરે છોકરા છે.

પાઠ ૨૦૦ નાળિયેરનાં ઝાડ.

નાળિયેરના ઝાડતુ આ એક ચિત્ર છે એક માણસ એક ઝાડ પર ચઢે છે. તેના ઉપર ઘણા નાળિયેર છે ઝાડની પાછળ પાણી છે. ઝાડની પાછળ પાણી ભરે છે, ઝાડની પાછળ તે રાતુ છે ધાસ લીનુ છે ઝાડ લીલા છે અને નાળિયેર રાતા છે બે બળદ ને એક ગાડુ છે બળદની પામે એક માણસ છે બળદ ઘોળા છે. ગાડુ બળદનુ ગાડુ છે એક માણસે ઘોળા પાછડી પહેરી છે એક માણસે રાતી પાત્રડી પહેરી છે. આ ચિત્રમા કાંઈ વેટા, કાંઈ મેઢા ને કાંઈ ઘર નથી આપણે નાળિયેરના ઝાડ ગણી શકીએ છીએ. છ ઝાડ પાસે છે ને સોળ ઝાડ આધા છે. ઝાડ ઉપર સોળ નાળિયેર છે.

પાઠ ૪૧૦ એક હિંદી છોકરી.

પાસેના પાના ઉપર એક નાની હિંદી છોકરીનુ ચિત્ર છે તેણે એક ભુરી સાડી, પીળું બદ્દન અને એક રામી ચણિયો પહેર્યો છે. તેના હાથમાં બુઝડી છે ને તેના કાનમાં એરિંગ છે. તે મોહનલાલા

હલી છે અને પોતાનો એક પગ પગથીઆપર મુકે છે. તેની પછવાડે લીલી ખારીવાળુ એક સફેદ ધર છે. તે મોહોદ્વા હિંદુસ્તાનના એક શહેરમા છે. ધણા માણસો મોહલામા ચાલે છે ને તેમની પછવાડે એક હાથી છે. એક ધોળા પાઘડીવાળો માણસ તે હાથી ઉપર છે. ધર ઉંચા છે ને તેની પાછળ દહેરા છે આ દહેરા ધર કરતા ઉંચા છે હાથી લોકો કરતા વધારે ઉંચો છે.

પાઠ પઢો બે હાલરડાનાં ઝીત.

ટીક-ટીક-ટીક ઉદર ધડીઆળ ઉપર દોડે છે ધડીઆળમા એક વાગે છે, ઉદર નીચે દોડે છે ટીક-ટીક-ટીક નાનો ટોમી ટકર પોતાના વાળુને માટે ગાય છે. તે શુ ખાશે? ધોળા રાટલી ને માખણ. તે બીલકુલ છરીવગર તેને તે કેવી રીતે કાપશે? બીલકુલ આયડી વગર તે કેવી રીતે પરણશે?

પાઠ છઠો આગગાડીનો ડબ્બો.

આ ચિત્રમાના લોકો એક આગગાડીના ડબ્બામા છે તે લોકો અગ્નિ છે, અને તેઓ હિંદુસ્તાનના લોક જેવા નથી. તેમા એક બાપ, એક મા, એક નાનો છોકરો ને એક નાની છોકરી છે બાપે (પરાળ) ધાસની ટોપી પહેરી છે તે તેની ધડીઆળમા બેઠે છે નાની છોકરી બેઠક ઉપર બેઠી છે તેની પુતળી તેની પાસે પડેલી છે. ને ખારીના પડદા સાથે રમે છે. નાનો છોકરો બેઠક ઉપર ઘુટણીએ બેઠો છે તે ગાડીને ધડકો મારવાને પ્રયત્ન કરે છે. તેણે (પરાળ) ધાસની ટોપી, એક બદન ને એક સુરવાળ પહેરી છે નાની છોકરીએ સાડી પહેરી નથી તેણે બગડી પહેરી નથી. તેને તેના કાનમા કાષ્ટ એરીંગ નથી. ગાડી હિંદુસ્તાનની ગાડી જેવી નથી ખારીઓ હિંદુસ્તાનની ગાડીમાની ગાડીના જેવી નથી ને હિંદુસ્તાનની ગાડી વધારે મોટી હોય છે. આપણે ગાડી માનો સામાન શોધવાને યત્ન કરી શકીએ

પાઠ ઉઘો હાથી.

અહિઆ એક હાથી ને એક નાનુ હિંદી બાળક જમીન પર પડેલુ છે. તેણે કપડુ પહેરેલુ છે. હાથીની પાસે પોતાની સુઢમા ઝાડની એક ઢાળી છે. તે માખીને ઓકરાથી દૂર રાખવાને પ્રયત્ન કરે છે?

આપણે હાથીના મોટા કાન, અને નાની આખ અને તેના લાખા સફેદ દંતુશળ જોઈ શકીએ છીએ હાથીને કેટલા દંતુશળ હોય છે ? કેટલી આખ હોય છે ? કેટલા કાન હોય છે ? ને કેટલા પગ હોય છે ? ચિત્રમાં આપણે માત્ર એક દંતુશળ, એક કાન ને એક આખ જોઈ શકીએ છીએ આપણે તે બાળકના બે પગ, બે હાથ ને હાથીના ચાર પગ જોઈ શકીએ છીએ આપણે ચિત્રમાં આકાશ, ઘાસ, એક નાંતુ દેહર અને ત્રણ નાળિયેરના ઝાડ જોઈ શકીએ છીએ હાથી તે બાળક પાસે છે દેહર ને ઝાડ આધા છે હાથી દેહરને ઝાડ કરતા વધારે ઉંચો દેખાય છે કારણકે તે વધારે પાસે છે.

પાઠ દ્વિતી કુતરો.

અહિંઆ એક પુલ ઉપર ઉભા રહેલા કુતરાનું ચિત્ર છે. તે પુલ ઝાડના થડને બનાવેલો છે. કુતરો જુરો અને સફેદ છે, ને તેના પટા કાળો છે. તે કુતરા પાસે તેના મોહમાં માસનો એક કટકો છે. પુલ નીચે પાણી છે, અને કુતરો પાણીમાં પોતાનો અને તેના માસના કટકાનો પડછાયો જોય છે તે પોતાના મનમાં કહે છે, આ કેકાણે પોતાના મોહમાં માસના કટકા સહીત બીજો કુતરો છે. તે મારા જેવો છે પણ તેનો માસનો કટકો મારા કટકા કરતા વધારે મોટો છે. પાણીમાંના માસનો કટકો ખરેખર તેના કટકા કરતા વધારે મોટો નથી કારણકે તે એક પડછાયો છે. કુતરાના કાન લાખા હોય છે, અને પુંછડી ટુકી હોય છે કેટલાક કુતરાને લાખા કાન ને લાખી પુંછડી હોય છે. બીજાને ટુકા કાન ને ટુકી પુંછડી હોય છે. બીજાને ટુકા કાન અને લાખી પુંછડી હોય છે. કુતરાને તેની મરદનની આસપાસ એક પટો હોય છે કારણકે તેને એક શેઠ હોય છે. કેટલાક કુતરાને પટા હોતા નથી કેમકે તેને કાંઈ શેઠ હોતા નથી

પાઠ દ્વિતી આગગાડીનું સ્ટેશન. (ઉભી રહેવાની જગ્યા)

અહિંઆ એક અગ્રેજી રેલવે સ્ટેશન છે. આપણે આગગાડીને પુલ નીચે થઈને આવતી જોઈએ છીએ તે એક ધનજીન અને ત્રણ

ગાડીઓની બનેલી છે અને તે લાખી ગાડી નથી. લોકો ગાડીની રાહ જોતા પ્લેટ ફોર્મ (ગાડીને ઉભા ગહેવાની જગ્યા) ઉપર છે. કેટલાક શાત ઉભા છે. બીજા આમતેમ ફરે છે, અને બીજા નીચે બેઠા છે. આપણે તેને ગાણી શકીશું. ત્રણ ગૃહસ્થ માણસ, બે સ્ત્રી, એક નાનો છોકરો અને એક બાળક છે એક ગૃહસ્થ માણસ દાદરેથી દોડતો નીચે ઉતરે છે 'ત્રણ કે તેને મોટું થયું છે અને ગાડી પકડવાની કોશિષ કરે છે આપણે ચિત્રમા "પ્લેટસં આર" એવા ચક્રો વાચી શકીએ છીએ આ ખરેખર હેલકસીનો ઓગડો છે હેલકરી સ્ટેશનનો મજુર છે. આપણે એક મજુરને સામાન માથે ચિત્રમા જોઈએ છીએ વળી આપણે ચિત્રમા "યુકિંગ ઓફીસ" (ટીકીટ આપવાની જગ્યા) એમ વાચી શકીએ છીએ, લોકો ટીકીટ આપવાની જગ્યામાંથી ટીકીટ ખરીદ કરી શકે છે આપણે બે ગૃહસ્થને ટીકીટ ઓફીસમાંથી બહાર આવતા જોઈએ છીએ

પાઠ ૧૦મો અર્થ વગરની કવિતા.

જેક અને જલ પાણીની તામડી લાવવાને ટેકરી પર ગયા, જેક નીચે પડી ગયો અને તેનો મુગટ જાગ્યો અને જલ તેની પછવાડે ગળડી પડા એક ઘડી સ્ત્રી ટેકરી નીચે ગહેતી હતી અને જો તે મરી નહીં ગઈ હોય તો તે હજી નુધી ત્યાં રહી છે બે પક્ષી એક પંથરા પર બેઠા હતા જેક ઉડી ગયું અને ત્યાં પછી ત્યાં એક રત્નુ તેની પછવાડે બીજી ઉડી ગયું અને પછી ત્યાં કેઈ રત્નુ નહીં, અને ત્યારે તે મિચારો પચ્ચર તલન એકથો રહ્યો.

પાઠ ૧૧મો નિશાળનો ઓરો.

આ ચિત્રમા નેલાક અગ્રેજના છોકરો છે તેઓ ડેસ્ક આગળ બેઠા છે શંકા કાળા પાડીયા પર એક ધાગો સહેલા દાખલો લખ્યો છે ત્રણ છકરા વેગી છે તેમાંનો એક લખે ૭ તે પોતાના જમણા હાથથી લખે છે, અને તે પોતાના ડાબા હાથથી કોપીયું પકડે છે, ત્રણ ચાપડી જમીન ઉપર પડી છે એક છોકરો આઠસુ છે; અને

પોતાની સ્લેટ ને એક પતંગીઆ સાથે રમે છે તે પતંગીઆને પોતાની સ્લેટ ઉપર ચલાવવાને પ્રયત્ન કરે છે તે દાખલાને ધણે અધરો ધારે છે કારણ કે તે આળસુ છે આપણે મહેતાજીને જોધ શકતા નથી. કારણ કે તે બહાર ગયા છે તમે તેને બીજા ચીત્રમાં જોશો છોકરાઓ ડગલા ને પાટનું પહેરે છે અને તેની ગરદનની આસપાસ પટ્ટા છે તે પટ્ટા આઠમાં પાંદના કુતરાના પટ્ટા જેવા નથી

પાઠ ૧૨માં નિશાળના ઝોરડા ફરીથી.

અહીંઆ નિશાળના ઝોરડાનું બીજું ચિત્ર છે, હવે આપણે મહેતાજીને જોધ એ છીએ તેને દાહી છે, ને છોકરા કરતા વધારે લાંબો ડગલો તેણે પહેર્યો છે તેના જમણા હાથમાં તેણે સફેદ ચાકનો લાંબો કટકો પકડેલો છે તેણે હમણાજ એક સવાલ પૂછ્યો છે એ છોકરા ઉભા છે એક આળસુ છે ને જવાબ દે શકતો નથી. બીજો મહેતાજીના સવાલનો જવાબ આપે છે બીજા છોકરા બેઠા છે ને જવાબ સાંભળે છે એક છોકરો પોતાની સ્લેટ પોતાની ઘુટણપર પકડે છે તેની ચોપડી તેની પાસે જમીનપર પડેલી છે તે તેની આગળ સફાઈથી મુકી નથી. દીનાલ ઉપર એ નકરતા છે એક કદાચ હીંદુસ્તાનનો નકશે હશે, આપણે તેને પુત્રી રીતે જોધ શકતા નથી અને બીજા નકશામાં આપણે કાંઈ જોઈ શકતા નથી મહેતાજીએ કાળા પાટીઆ પર હજી કાંઈ લખ્યું નથી કદાચ તે માત્ર હમણા પદ શરૂ કરે છે

પાઠ ૧૩માં મેરીનું મેડું.

મેરી પાસે એક નાનું મેડું હતું તેનું ઉન બગ્ગ જેવું ઘોળું હતું અને દરેક દેનણે બધા મેરી જતી ત્યાં મેડું ખચીતજ જતું તે એક દિનસ તેના પાછળ નિશાળ ગયું તે કાયદા વિરુદ્ધ હતું નિશાળમાં એક મેટાને જોધને છોકરાને હસતું આવ્યું ને રમ્યા અને તેથી શિક્ષકે તેને બહાર કાઢી મુક્યું પણ તેની પાસે હજી રસવા કંઈ ને મેરી આવી 'લા કુધી આમતેમ ધીરજથી રાહ જોતું હતું રહ્યું.

પાઠ ૧૪મો શોધ કરનાર અને વાંદરો.

આ ચિત્રોમાનો માણસ શોધ કરનાર છે ન્યારે જગલમા થઇને મુસાફરી કરતા તેને એક માદો વાદરો જડ્યો તે જમીનપર પડેલો છે ને આમતેમ દોડી શકતો નથી તે ઝાડપર ચઢી શકતો નથી. તેની પાસે તેના એક હાથમા તેની બહુક છે અને તેના બીજે હાથ ઘુટણ પર મુકીને તે માદા વાદરા તરફ જોતો ઉભો છે. બીજા ચિત્રમા આપણે તેને વાદરાને પોતાના ખભા પર ઉંચકી લઇ જતો જોઇએ છીએ. ધણી દિવસ સુધી તેને લઇને ચાલ્યો છે, અને તે વાદરો વધારે વાર માદો નથી. ત્રીજા ચિત્રમા આપણે તે શોધ કરનારને મોટા સકટમા જોઇએ છીએ તે પોતાનું સઘળું પાણી પી ગયો છે અને તેને સીસો તેની પાસે ખાલી પડેલો છે. તેને ધણી તરસ લાગી છે તે વધારે વાર ચાલી શકતો નથી કે વાદરાને ઉંચકી શકતો નથી. ચોથા ચિત્રમા વાદરો તે શોધ કરનારને માટે એક નાળિયેર લાવવાને ઝાડ ઉપર ચઢે છે તે પછીના ચિત્રમા તે શોધ કરનારને નાળિયેરનું દુધ પીતા આપણે જોઇએ છીએ કે જે વખતે વાદરો જોયા કરે છે પીધા પછી તે શોધ કરનાર ચાલી શકે છે ને છેલ્લા ચિત્રમા તે ફરીથી વાદરાને પોતા ખભાપર ઉંચકી જાય છે વાદરો તે માણસ તરફ માયાળુ હતો કારણકે તે માણસ પહેલા તે વાદરા તરફ માયાળુ હતો.

પાઠ ૧૫મો શિયાળા અને ચાંચડ.

કોઇએક શિયાળા ચાચડથી બહુ હેરાન થતો હતો, તે તેને અતિશય કરડતા. આખરે તેનું કાસળ કાઢવાનો એક ઉપાય તેને મુઝી આવ્યો તે એક તળાવ પાસે ગયો ને પોતાના મોહમા એક મુઝી લાકડી લીધી પછી તે ધીમે ધીમે પાણીમા ચાલ્યો પછી તેના પગ ઉપરના ચાચડ પગના ઉપલા ભાગ ઉપર ઉંચે કુદવા માડયા પછી તે પાણીમા વધારે દુર ગયો ને ચાચડ તેના પગ પરથી તેના શરીર ઉપર કુદી આવ્યા, પછી તે

વધારે દુર ગયો અને ચાચડ તેના શરીર ઉપરથી તેના માથા ઉપર કુદીને આવ્યા આખરે તેણે પોતાનું માથું પાણી નીચે ખેંચ્યું અને ચાચડ તેના મોઝાથી નીકળી લાકડી ઉપર કુદીને ગયા તેણે પછી લાકડીને પાણીમાં મુકી દીધી ને ઝડપથી દોડી ગયો, અને આ રીતે સઘળા ચાચડનું કાસળ તેણે કાઢ્યું.

પાઠ ૧૬મો બહાદુર છોકરો

પહેલા ચિત્રમાં આપણે એક છોકરો ને છોકરી જોઈએ છીએ. તેઓ ફરવાને નિકળ્યા છે. ધણે દુર આપણે તેઓના આપનું ઘર જોઈ શકીએ છીએ આપણે વળી માણસોના ટાળામાંથી એક કુતરાને દોડી આવતો જોઈએ છીએ છોકરીએ પોતાનો હાથ છોકરાના હાથ ઉપર મુક્યો છે, અને કહે છે જો પેલો હડખાયો કુતરો છે. બીજા ચિત્રમાં કુતરો ધણો નજદીક આવ્યો છે ને છોકરો પોતાનો ડગલો ઉતારે છે. તેની બહેન ધણી બીધી છે પણ તેણે તેનું રક્ષણ કરવાનો ઇરાવ કર્યો છે. હવે છોકરાએ પોતાનો ડગલો પોતાના હાથની આસપાસ લપેટ્યો છે. તેની બહેન હજી વધારે બીહે છે તે જમીનપર ઘુટણીએ પડે છે અને પોતાના હાથથી પોતાનું મોઝા સતાડે છે તે કુતરો તે છોકરા ઉપર કુદકો મારે છે અને માણસો પોતાના હાથમાં લાકડી લઈને વધારે પાસે આવ્યા છે. આ ચિત્રમાં કુતરાએ તે છોકરાને કરડવાનો પ્રયત્ન કર્યો છે પણ તેણે માત્ર તેનો ડગલો કરડ્યો છે. જેવામાં તેના દાત તેમાં સજ્જડ એક છે ત્યારે માણસો આવી પહોંચ્યા છે અને તેમાંનો એક હમણા તે કુતરાને મારવાને પોતાની લાકડી ઉગામે છે. છેલ્લા ચિત્રમાં કુતરાને મારી નાખ્યો છે, ને છોકરીએ પોતાની માને કહ્યું છે હુ ધણી બીધી હતી પણ મારો બાપ બીધો ન હતો, અને તેણે હડખાયલા કુતરાથી મારું રક્ષણ કર્યું, અને તેઓની મા કહે છે “મારો બહાદુર છોકરો”

પાઠ ૧૭મો શહેર અને ગામડું.

અહિં આ એક હીંદી શહેરના મોહોલાનું ચિત્ર છે. તેની બંને બાજુએ કોકોને રહેવા માટે પથર ને ઈંટના બાંધેલા ઘણા ઝુંદર ઘરો

છે. ડાબી બાજુએ એક નાનું દહેર છે ને તેની પાસે ઝાડ ઉગ્યા છે. બહાર મોહોલ્લામા સૂર્ય ચક્રચક્રિત રોતે પ્રકાશે છે ને ધણો તાપ પડે છે ઝાડ નીચે છાયડો છે ને તે વધારે ઠંડકવાળો છે. ઝાડના છાયડામા એક મદારી બેઠો છે તે વાસળી વગાડે છે, ને એક નાગને નચાવે છે એક સ્ત્રી પોતાના માથા ઉપર પાણીનો ધડો પકડીને તે મદારીની પછવાડે ઉભી છે બીજી સ્ત્રી પોતાના માથા ઉપર ટોપલી સહીત તે નાગ જોવાને ઉભી રહી છે તેની પાસે એક નાની છોકરી છે જોવાને માટે તથા માણસો બેઠા છે ધણે દુર એક માણસ એક વત્સ ઉપર લટકાવેલી ટોપલીઓ લઈ જાય છે કદાચ તે પોતાના મનમા કહે છે, આ મધા લોકો શું જોતા હશે ? હજી વધારે છટે બળદેથી ખેંચાતું એક પાણીનું ગાડું આપણે જોઈ શકીએ છીએ, અને છેક આગે ગોળા ઉપર હાથી દેખાય છે. બીજા ચિત્રમા વળી એક મોહોલ્લા છે તેના વર પથ્થર કે ઇંટના બાથેલા નથી અને પહેલા ચિત્રમાના કરતા વધારે નાના છે. તેઓના છાપરા પરાજના છે આ મોહોલ્લા મગસ ઇલાકાના એક ગામ-ડાનો છે મોહોલ્લામા એક બળદ ગાડી ને કેટલાક લોકો છે એક અગ્રજ છે કદાચ તે હમણા ગાડીમાથી ઉતર્યો છે તેણે એક ડગલો અને પાટલુન ને એક ઘોળી ટોળી પહોંચી છે ઘરની પછવાડે એક મોટું વડનું ઝાડ ઉગ્યું છે, અને છેટે આપણે નાળિયેરના ઝાડ નેક રાડીઓ છીએ.

પાઠ ૧૮મો શિયાળ અને કરચલા.

એક શિયાળ રડનો એક તળાવના પગ્તા ઉપર બેઠો હતો. ધણું કરચલા પુગ્તાના દરમ રહેતા હતા અને તેને રડના સામગીને તેઓ બહાર આવ્યા અને પછાડું તુ ગા માટે રડે છે ? શિયાળે જવાબ દીધો, કારણ કે મારા મગાએ મને જગલમાથી બહાર કાઢી મુક્યો છે. તે કરચલાએ પુછ્યું, તેણે તને જગલમાથી શા માટે કાઢી મુક્યો કારણકે કરચલાને પડવાને તેની સાથે જવાની મ ના કહી. કરચલાએ કહ્યું, અરે માયાળુ શિયાળ અમારી સાથે આવીને રહે ને

અમારે રક્ષણ કર. તે શિયાળે કચ્છલાત આપી બીજે દિવસે રાત્રે ચદ્ર ચક્રચક્રીન રીતે પ્રકાશ્યો શિયાળે ચદ્રની પ્રકાશમાં પોતાની સાથે ફરવાને કરચલાને પુછ્યુ પણ તેઓએ કહ્યુ, ના, અમારા દરમથી જવામા અમને ધાસ્તી લાગે છે શિયાળે કહ્યુ બીના નહીં, હુ તમારે રક્ષણ કરીશ પછી તેઓ બધા તેની સાથે જગલમા ગયા. જ્યારે તે ઝાડના છાંયડાની નીચે આવ્યા, ત્યારે શિયાળે યુમ પાડી અને એકદમ તેના સમજા સગા જગલમાંથી બહાર નીકળી આવ્યા—તે તેની પછવાડે દોડ્યા ને બધા શિયાળો એકદમ કરચલાને પકડવા મડયા. આખરે ગરીમ કરચલા બધા પકડાયા ને શિયાળો તેને ખાઈ ગયા

પાઠ ૧૮મો બધો છોકરો

એક બધો છોકરો હતો તે લોકોને જોવાને રોકાટનાડ નાસી ગયો, ત્યારપછી તેને માનુષ પડ્યુ કે લાની જમીન ઈગ્લાડ જેવી સખત હતી વાર તેટલોજ લાભો હતો, ગીત તેટલુજ આનંદી હતુ, આલુ તેટલાજ રાતા હતા, સીસુ તેટલુજ બારે હતુ, ચાર કુડી એસી હતી, ખાગણુ તેટલુજ લાકડાનુ હતુ એ પ્રમાણે તે પોતાના જોડા પહેરીને ઉભો રહ્યો, અને તે આશ્ચર્ય પામ્યો, તે આશ્ચર્ય પામ્યો તેના જોડા પહેરીને ઉભો રહ્યો, અને તે આશ્ચર્ય પામ્યો

પાઠ ૨૦મો જમીન માર્ગે મુસાફરી કરવા વિષે.

ધણી જગ્યાઓ આગમાંની સડક ઉપર હોતી નથી, ને લોકોએ પગ રસ્તે ત્યા જવાને મુસાફરી કરવી જોઈએ તેઓ વારવાર બળદનુ ગાડુ વાપરે છે અહિયા એક બળદના ગાડાનું ચિત્ર છે તેને બે પૈડા છે અને બે બળદોથી ખેંચવામા આવે છે, તે સુદર ખુધ તેમજ મજબુત પગવાળા ખુબસુરત પ્રાણી છે

ઢાકનાર પોતાના હાથમા ચાખકો લઈને તેની વચમા ઉભો રહે છે. તડકો ને વરસાદથી મુસાફરોનુ રક્ષણ કરવાને તે ગાડી ઉપર સાદીનું ઢાકણ હોય છે બળદને ખાવા માટે પરાળ તે ઢાકણ ઉપર બાંધવામા આવે છે અને બેસવા માટે અદર પરાળ હોય છે

તે ગાડાંના મથાળા ઉપરથી એક વાસણુ લટકે છે કદાચ તે હાંક-નારનું રાંધવાનું વાસણુ છે ગાડાના પાછળ એક ધરડો માથુસ ઉભો છે, કદાચ તે ગાડામા મુસાફરી કરશે. બળદના ગાડાની મુસાફરી ધીમી હોય છે બળદ કલાકના બે ત્રણ માર્ગન કરતા વધારે ઝડપથી જતા નથી. લોકો વારવાર બળદના ગાડામા રાત્રે મુસાફરી કરે છે, કારણકે તે વખતે વધારે ઠંડક હોય છે અને તેઓ સારી રીતે ઉંઘી શકે છે.

બીજું ચિત્ર ટોગા નામની એક ધણી ખુબ સુરત નાની ગાડી ખતાવે છે. તે વળી બે બળદથી ખેતવામા આવે છે પણ તે પહેલા ચિત્રમાના બળદ કરતા વધારે નાના હોય છે, તે કદાચ કલાકની છ સાત માર્ગલે દુકી ચાલે ચાલી શકે છે

આના જેવા ટોગા મધ્યપ્રાતમા વપરાય છે. હાકનાર બહાર ખેસે છે, અને ચાર મુસાફર અદરખેસે છે પણ તેઓ ધણો સામાન લઈ શકતા નથી.

પાઠ ૨૧મો સહનશીલ નાની ઓકરી.

એક વખત બ્યારે હિંદુસ્તાનમા દુકાળ પડ્યો હતો ત્યારે અમુક ગામડાના ઓકરા એક પસાદાર માથુસને ઘેર ગયા ને રોટલી માગી. બ્યારે તેણે તેમને જોયા ત્યારે તેણે કહ્યું, હુ દરરોજ એક બાળકને એક આખી રોટલી આપીશ

તેથી તેના ચાકરો રોટલીની બરેલી એક મોટી ટોપલી લાવ્યા. અને ઓકરાઓ પોતાની રોટલી લેવાને ગયા. દરેક બાળકે મોટામા મોટી રોટલી લેવાને ઇચ્છ્યુ અને તેઓ સઘળાએ ખેંચતાણુ કરી અને તે લેવાને મારામારી કરી.

એક નાની ઓકરી લડી નહિ, પણ શાત રીતે રાહ જોતી ઉભી રહી. બ્યારે બીજા બધા ઓકરાઓ પોતાનો રોટલો લઈ રહ્યા ત્યારે તે ટોપલી પાસે ગઈ, માત્ર એક રોટલી રહી હતી તે સાથી નાની હતી બીજો દીવસે બ્યારે ઓકરા પોતાનો રોટલો લેવાને આવ્યા ત્યારે તેઓએ ફરીથી ખેંચતાણુ કરીને મારામારી કરી. તે નાની ઓકરી ફરીથી શાત રીતે રાહ જોતી ઉભી રહી, અને છેલ્લી રોટલી લીધી, ફરીથી તે સાથી નાની રોટલી હતી. તે તેને પોતાની મા પાસે લઈ ગઈ અને બ્યારે તેણે

તેને કાપ્યો ત્યારે એ રૂપીઆ પડ્યા ત્યારે તેની માએ કહ્યું, આમાં
 લુલ્લ થઈ છે તે પૈસાદાર માણસ પાસે રૂપીઆ પાછા લઈ જા, પણ
 તે પૈસાદાર માણસે રૂપીઆ લેવાને ના કહી એવું કહીને કે આમાં કાંઈ
 લુલ્લ નથી. જ્યારે મારા ચાકરોએ રોટલા સેક્યા ત્યારે તેઓએ સૌથી
 નાના રોટલામાં એ રૂપીઆ મુક્યા. ધિરજથી રાહ જોતા ઉભા રહેવા
 માટે તે તારા ધનામના છે.

પાઠ રરમો દેવતા.

દેવતાનો ઉપયોગ ધણીરીતે થાય છે સધળા દેશોમાં તે રાધવાને
 માટે વપરાય છે તે વગર ચોખ્ખા ને કઢી રાધી શકાય નહિ, થી બનાવી
 શકાય નહિ, ને રોટલી શેકી શકાય નહિ. નાહવાને માટે અને લુમડા
 ધોવા માટે પાણી ગરમ કરવાને તે વળી વપરાય છે. ધણી ઉપયોગી
 ચીજો લોહા ને ત્રાખાની બને છે, ને સુદર ધરેણુ સોના અને રૂપાનાં
 બને છે. આ ચીજો લુવાર, કસારા, સોની ને રૂપાના દાગીના બનાવનારા
 જે સધળા દેવતા વાપરે છે તેનાથી બનાવવામાં આવે છે. લુહાર લોહ
 ગરમ રાત્રી ચોળ કરવાને ને વાપરે છે ત્યારે તે નરમ થાય છે અને
 તેને હથોડા વતી ટીપીને તેની ધણી ઉપયોગી ચીજો તેઓ બનાવી શકે
 છે કસારા જે ત્રાખાના વાસણુ બનાવે છે તેનાથી અને સોનીને રૂપાના
 દાગીના બનાવનાર જે સોના રૂપાના ધરેણુ બનાવે છે તેનાથી દેવતા
 વળી વપરાય છે આગગાડીઓ ધનજીનથી ખેચાય છે જે ધનજીનો
 વરાળથી ચાલે છે વરાળ બનાવવાને માટે પાણી ગરમ કરવું જોઈએ.
 આપણે લાકડા અથવા કાચલા બાળીને દેવતા મેળવીએ છીએ. અને
 સળગાવવાને આપણે દીવાસળી વાપરીએ છીએ દીવાસળી એ જુરા
 અથવા રાતા માથાવાળો લાકડાનો નાનો કટકો છે, જે જ્યારે ધસવામાં
 આવે છે ત્યારે બળે છે. હિંદુસ્તાનમાં દીવાસળી બનતી નથી. તે બીજા
 દેશોથી આવે છે. જેના નામ તમે દીવાસળીની પેટી ઉપર વાંચી શકશો.
 આમાંના કેટલાક ઈમલાંડ, સ્વીડન અને જપાન છે. ફરેક પેટીમાં ધણી
 દીવાસળી હોય છે.

પાઠ ૨૩મો. બે કળુસો.

એક દીવસ બે કળુસ જે સાથે મુસાફરી કરતા હતા તે ખાવાને બેઠા. એકની પાસે ધીનુ ધણુ નાનુ વાસણ હતુ, જેમા રોટલી પોતાના મોમા મુકતા પહેલા તે બોળતો, બીજા કળુસે કહ્યુ આ રીતે તુ તાર ધી જ્ઞા માટે નકામુ વાપરી નાખે છે ? ખાવાની આ મારી રીત જે તેણે પછી એક નાનુ વાસણ જેને તળીએ ધણુજ થોડુ ધી હતુ તે વાસણને એક આખો રોટલો બહાર કાઢ્યા તેણે દીવાળમા એક ખીસા ઉપર તે વાસણ ટાચુ ને પોતાનો રોટલો ખાવા માડ્યો પોતાના મોમા રોટલાનો દરેક કટકો મુકતા પહેલા તે ધીના વાસણને બતાવતો બીજા કળુસે ખાવાની તેની કાળજી વાળી રીતના ઘણાજ વખાણુ ક્યા જે રીતને તેણે “રોટલો અને આગળી કરીને બતાવવુ” એવુ નામ આપ્યુ.

પાઠ ૨૪મો પાણી

આપણે દેવતા કરતા પણ પાણીની વધારે જરૂર છે આપણને તેને પીવા માટે, રાધવા માટે, નહાવા માટે ને આપણા કપડા ધોવા માટે જરૂર છે તેના વગર ચોખ્ખા ઉઢાળી ગદાય નહિ, રોટલી બનાવી શકાય નહિ, અથવા આપણી જાતને આપણે સ્વચ્છ ગમી શકીએ નહિ વળી ખેડુતન તેઓનાં પાક ઉગાડવાને તેની જરૂર છે, પાણી વરસાદ રૂપે પૃથ્વી ઉપર પડે છે હિંદુસ્તાનના ઘણાખરા ભાગમા જુનથી સપ્ટેબર સુધીના મહીનામા ઘણો વરસાદ પડે છે હિંદુસ્તાનના અગ્નિ ખુણામા અક્ટોબરથી જાનેવારી સુધી ઘણો વરસાદ પડે છે ઘણુ ખડ પાણી જે વરસાદરૂપે પડે છે તે ઝરામા ને નદીમા વહે છે તેમાનુ થોડુ તળાવમા એકઠુ થાય છે તેમાનુ થોડુ જમીનમા થઈને કુવામા વહે છે. લોકો નદીમા ઝરામા ને તળાવમા નાહે છે ને પેતાના કપડા ધોય છે આ સંધળા કામ માટે તેમાથી ને કુવામાથી પાણી વાપરે છે ખેડુનો વળી પોતાનો પાક ઉગાડવાને નદી ઝરા ને તળાવમાથી પાણી કાઢે તેઓ વળી આ કામને માટે કુવામાથી ખેચી કાઢે છે કોઈ કોઈ વખત હિંદુસ્તાનમા વરસાદ આવતો નથી નર્મ, તળાવ ને કુવા સુકાઈ જાય છે ખેડુનો ને પાણી મળી શકતુ નથી, તેનો પાક ઉગતો નથી અને દુકાળ પડે છે.

પાઠ ૨૫મો. એક પક્ષીએ શું વિચાર્યું.

હું પહેલા એક નાના ધરમા રહેતું હતું અને ત્યાં ધણી સારી રીતે રહેતું હતું મારે મન દુનિઆ નાની અને ગોળ ને શીકા આસમાની રંગના કોટલાની બનાવેલી હતી પક્ષી હું એક નાના માળામાં રહેતું હતું અથવા મારે કોઈ બીજા માળાની ગરજ નહોતી મેં વિચાર્યું કે દુનિઆ પરાળની બનાવેલી હતી અને મારી માથી ઢગાયેલી હતી એક દિવસ મને શું મળી શકે છે તે જોવા હું મારા માળામાથી પાખ ફફડાવતું બહાર નીકળ્યું મેં કહ્યું, દુનિઆ પાદડાની બનાવેલી છે હું ધણુ આધળુ છું. આખરે હું ઝાંડની પેલીમેર ઉડી ગયું ને આકાશને ધણુ લુચુ જોયું. હવે દુનિઆ ખરેખર કેવી રીતે બનાવી છે તે હું કહી શકતું નથી, તમે કહી શકશો?

પાઠ ૨૬મો. રૂપાનો ધાટ ધડનાર સોનીને બંગડી.

રૂપાનો ધાટ ધડનાર સોની વારવાર જે રૂપુ તેને ધરણ્યા બનાવવાને આપવામા આવે છે તેમા ધણુ ત્રાપુ અપ્રમાણિક રીતે મેળવે છે તે સોનીની માએ એક વખત પોતાને માટે ચોખ્ખા રૂપાની એક બંગડી કરવાને તેને પૂછ્યું તેણે જવાબ દીધો, તું મારી મા છે જે મને આહે છે, તેટલા માટે તારી તરફ હું પ્રમાણિકપણે ચાલીશ તેથી તેણે તેના દેવતા સળગાવ્યો અને એક મોટી બંગડી બનાવી જે તેણે તેની માને આપી પણ તેણે તે ચોખ્ખા રૂપાની બનાવી નહિ, તેણે તેમા થોડું ત્રાપુ નાખ્યું ને થોડુંક રૂપુ પોતાને માટે રાખ્યું પક્ષી તે સુતો પણ ઉઠી શક્યો નહિ તેને માત્ર એટલોજ વિચાર આવ્યો કે મેં જોડું કર્યું છે મેં જરાપણુ ત્રાપા વગરની રૂપાની બંગડી બનાવી નથી આખરે તે ઉઠ્યો અને તેની મા જે ઉંઘતી હતી તેના હાથમાથી બંગડી ઉતારી લીધી પક્ષી તેણે તેના દેવતા સળગાવ્યો ને થોડું વધારે રૂપુ પીમાલ્યું આ વખત તેમા તેણે બીજાકુલ ત્રાપુ મેળવ્યું નહિ, અને બીજી બંગડી બનાવી જે તેણે તેની માને હાથે પહેરાવી. આ પક્ષી તે ઉંઘી શક્યો

પાઠ રહ્યો. ધાતુ લોહું.

લોહું, ત્રાપુ, સોતુ અને રપુ એ સધળી ધાતુ છે અને બીજી ધણી છે. આમાની કેટલીક સીસુ, જસત છે ધાતુ એક બીજીથી ધણી જુદી છે. કેટલીક ધાતુ બીજી કરતા ધણી કઠણ છે, કેટલીક વધારે નરમ છે, કેટલીક વધારે ચકચકિત રીતે પ્રકાશે છે, કેટલીક વધારે ભારે છે જે ધાતુ વિષે કહેવામા આવ્યું છે તેમા લોહું ધણુ સખત છે, સીસુ સૌથી નરમ છે, અને સૌથી ભારે છે રપુ, ત્રાપુ અને સોતુ સીસુ અને જસત કરતાં વધારે ચકચકિત રીતે પ્રકાશે છે રગમા વળી ધાતુ એક એક બીજીથી જુદી પડે છે ત્રાપુ રાતું છે, સોતું પીળું છે, બીજી ધાતુ સફેદ છે પણ લોહાને સીસાને બ્યારે ધમીને ચકચકતા કરવામા આવતા નથી ત્યારે વારવાર લગભગ કાળા દેખાય છે મધળી ધાતુ કરતા લોહું આપણને ધણુજ ઉપયોગી છે કારણુ કે તે ધણુજ કઠણ છે જોખરો લોહું કે પોલાદ જે ધણુ સખત લોહું છે તેના બનાવવામા આવે છે કુહાડા, કગવત અને ફરસી એ બધા જોખરો છે તે વગર ધર બાંધી શકાતા નથી અને ખુગશી, મેજ અને પલગ બનાવી શકાતા નથી પોલાદ વગર આપણને આગગાડી મળી શકે નહિ એનજીન તેના બને છે, અને પાટા ને ગાડીના પૈડા પણ તેના બને છે લોહું અને પોલાદ વળી ગાડા ને ગાડીઓ બનાવવામા વપરાય છે તરવાર અને બદુકો જેથી સિપાહીઓ લડે છે તે વળી લોહા ને પોલાદની બનાવવામા આવે છે

પાઠ રહ્યો. પડછાયા.

દરેક દેશના લોક વિષે એવું કહેવાય છે કે તેઓને પોતાના લક્ષણ હોય છે પડાણુ વિષે એવું કહેવાય છે કે તે ધણુ મગર, અફગાન ધણુ હડીલા અને બાનરના લોકો અથવા બાનરવલ ધણુ મુર્ખ હોય છે આ છોલા લોકો વિષે ધણુ વાર્તા કહેવાય છે જેમાની આ એક છે એક વખત એક નાના બેનરવાલે પોતાના મોહમા પોતાની બે આગળી

પકડીને પાણીના બરેલા વાસણમાં ભેળ્યું, અને તેમાં પોતાનો પડછાયો ભેળ્યો તેણે કહ્યું, ઝા, મા, ઝા, મા, આ વાસણમાં રાટલીની માગણી કરતું એક બાળક છે. માએ પોતાનો ધણી જે પાસે સુતો હતો તેને યુમ પાડી અને પોતાનોજ પડછાયો ભેળવે કહ્યું, હે સ્ત્રી, હે સ્ત્રી, આમાં છોકરું નથી પણ એક કદરૂપો ચોર છે જે બહાર કુદી આવશે અને આપણુ બધાને મારી નાખશે એવું કહીને તેણે એક મોટો પથર ધીધો, અને તે ચોરને મારી નાખવાની ધ્વજાથી પાણીમાં તેને ફેંક્યો, પછી તેણે ફરીથી ભેળ્યું અને પથરથી હાથેલું પાણી માત્ર ભેળવે તેણે પોતાની સ્ત્રીને કહ્યું આ ચોર ધણો ચચળ હતો, તે નાશી ગયો છે. સ્ત્રીએ કહ્યું તે ક્યા ગયો હશે ? ધણીએ કહ્યું, તે ક્યા ગયો છે તે હું કહી શકતો નથી પણ તે આ ધરને ફરીથી હેરાન કરશે નહિ.

પાઠ રટભા. મારી સુંદર કુમારિકા તમે ક્યાં જાઓ છો ?

મારી સુંદર કુમારિકા તમે ક્યા જાઓ છો ? તેણે કહ્યું, સાહેબ, હું દુધ દોહવા જાઉં છું, તેણે કહ્યું, સાહેબ, તેણે કહ્યું સાહેબ, તેણે કહ્યું, સાહેબ હું દુધ દોહવા જાઉં છું. મારી સુંદર કુમારિકા, હું તમારી સાથે આવું તેણે કહ્યું, મહેરબાન સાહેબ, હા, જો તમારી મરજી હોય તો, તેણે કહ્યું, સાહેબ, તેણે કહ્યું, સાહેબ, તેણે કહ્યું, મહેરબાન સાહેબ, હા, જો તમારી મરજી હોય તો. મારી સુંદર કુમારિકા, તમારો બાપ શું ધધો કરે છે તેણે કહ્યું, સાહેબ, મારો બાપ ખેડૂત છે, તેણે કહ્યું, સાહેબ, તેણે કહ્યું, સાહેબ, તેણે કહ્યું, સાહેબ મારો બાપ ખેડૂત છે. મારી સુંદર કુમારિકા તમારી પાસે કેટલી પુણ છે તેણે કહ્યું, સાહેબ મારે ચહેરો માત્ર પુણ છે તેણે કહ્યું, સાહેબ, તેણે કહ્યું, સાહેબ, તેણે કહ્યું, સાહેબ, મારો ચહેરો મારી પુણ છે. મારી સુંદર કુમારિકા, ત્યારે હું તમને પરણી શકતો નથી. મારી સુંદર કુમારિકા, મારી સુંદર કુમારિકા, ત્યારે મારી સુંદર કુમારિકા હું તમને પરણી શકતો નથી. તેણે કહ્યું, મહેરબાન સાહેબ તમને કોઈએ માગણી કરી નહોતી.

પાઠ ૩૦મો. ત્રાણું, જસત, પીતળ ને કાસું.

ત્રાણાને સુદર લાલ રંગ હોય છે, તેને સાફ કરીને અથવા ધસીને ઘણું ચક્રચક્રતું બનાવી શકાય છે. તે લોહના જેટલું ઠંડુ કે સીસા જેટલું ભારે હોતું નથી. કસારા તેને હથોડાવતી ટીપીને તેનો કાઠપિણુ ઘાટ કરી શકે છે. પાણી ભરવાના વાસણ ને રાધવાના વામણ વારવાર ત્રાણાના બનાવાય છે જસત એવી ધાતુ છે કે જેને વિષે અગાઉ કહેવામા આવ્યું નથી. તે રંગે લગભગ ઘોળું હોય છે. પીતળ એ ત્રાણુને જસતની મેળવણીતું છે. આ ધાતુને એકઠી ઓગાળવામા આવે છે અને આ પ્રમાણે એક નવી ધાતુ બને છે જે ત્રાણા જેવી રાતી કે જસત જેવી ઘોગી હોતી નથી, પણ લગભગ સોના જેવી સુદર પીળા રંગની હોય છે સઘળા જાત ને ઘાટના વાસણો પીતળના બને છે અને વળી જ્ઞાનસ અને બીજી ઘણી ઉપયોગી ચીજો પીતળની બને છે કાસું એ કલ્પ કહેવાતી બીજી સફેદ ધાતુની ત્રાણા સાથેની મેળવણી છે. તેનો રંગ ભુરો છે ને પીતળના જેટલી ચળકતી ધસીને તે બનાવી શકાતી નથી. પાણાના અડધા આનાના મિક્ચરો અને પૈ તેના બને છે તે વળી ઘટ બનાવવામા ઉપયોગી છે. એક વાર તે મોટી બદુકો ને તોપો બનાવવામા વપરાતી હતી, પણ હવે આ લોહા કે પોલાદની બનાવવામા આવે છે

પાઠ ૩૧મો. અલાદિનની વાર્તા લાગ ૧લો.

અલાદિન એક દરજીનો છોકરો હતો, જે ચીનમા પેકિનમા રહેતો હતો. જ્યારે અલાદિન બાર વરસની ઉમરનો હતો ત્યારે તેનો બાપ મરી ગયો. તેની મા તેને ઘણું ચાહતી અને તેને માટે તથા પોતાને માટે શુભરાત ચલાવવાને ઉદ્યોગથી કામ કરતી તે ઉદ્યોગી છોકરો નહોતો તેથી તે પોતાની માને મદદ કરતો નહિ, પણ ઘણું

કરીને આખો દિવસ મોહલામા રમતો એક દિવસ જ્યારે મોહલામા રમતો હતો ત્યારે એક માણસ ઉભો રહ્યો અને તેણે તેની સામે જોયું આ માણસ એક હિદી જાડુગર હતો તેણે જાડુ કરવાના કામમા પોતાને મદદ કરવાને અલાદિનનો ઉપયોગ કરવા ઇચ્છ્યું. તેટલા માટે તેણે અલાદિનને કહ્યું, હું તારો કાકો થાઉં છું તારો આપ મારો ભાઈ થાય છે અલાદિને તે જાડુગરને કહ્યું, મારો આપ મરી ગયો છે અને હું મારી મા સાથે તેના ઘરમા રહું છું, પછી જાડુગરે પોતાને તેની મા પાસે લઈ જવાનું પૂછ્યું, જાડુગરે અલાદિનની મા સાથે ધણી વાત કરી અને આખરે તેને વેપારી બનાવવાનું વચન આપ્યું આ તેને માટે મોટું સારું નમીત્ત જણાયું બીજો દિવસે તે જાડુગર જોડે રહેવાને ગયો, જેણે તેને કેટલાક સુદર નવા કપડા આપ્યા થોડા દિવસમા તે અને જાડુગર મોટા મિત્ર થયા એક સવારે તેઓ લાંબે ફરવા જોડે નીકળ્યા તેઓ શહેરથી ધણી દુર ચાલીને ગયા, અને આખરે આલાદિને પૂછ્યું. કાકા આપણે ક્યા જઈએ છીએ ? હું વધારે દુર ચાલીશ નહિ, તે જાડુગરે ઉભો રહ્યો નહિ પણ કહ્યું, ધીરજ પકડ, ને તને તારું ઇનામ મળશે. તે કદી નહિ જોઈ હાથ એવી સુદર વાડી પાસે આપણે હમણાજ આવીશું. તેથી તે આગળ ને આગળ ચાલ્યા પણ અલાદિને વાડી દીડી નહિ.

પાઠ ૩૨મો. સૂર્ય અસ્ત પામે છે

સૂર્ય અસ્ત પામે છે અને ચંદ્ર આકાશમા છે, પણ સૂર્ય ઉપર આવશે, અને ચંદ્રને પાછળ મુકવામા આવશે (ઢકાઈ જશે) ધૂલ ઉઠી ગયું છે, પણ તે મરી ગયું નથી જ્યારે સહવાર પ્રકાશશે ત્યારે તે પોતાનું મનુષ્ય ઉચ્ચકશે જ્યારે શિયાળો આવશે, ત્યારે તે મરી જશે નહિ, નહિ, તે માત્ર ઝાકળ ને બરફથી સંતાઈ જશે ઉનાળો ખચિત આવશે, સૂર્ય ખચિત ઉગશે, રાત ને શિયાળો જતા રહેશે

પાઠ ૩૩. કીંમતી ધાતુઓ.

રૂપુ એ સૌથી સફેદ ધાતુ છે ધાતુ ધણુ કરીને હવામા કઠાય છે ભોલુ કાઠ ચઢવાથી રાતુ થાય છે, ત્રાણુ લીલુ થાય છે, સીસુ ઘેર કાણુ થાય છે રૂપુ કટાતુ નથી પણુ હમેશા સફેદ હોય છે વળી સોનુ એક ધાતુ છે જેને કાઠ ચઢતો નથી રૂપુ ને સોનુ કીમતી ધાતુ કહેવાય છે. રૂપુ ને સોનુ ધરેણુ ળનાવવામા વપરાય છે જેવાકે ખમડી, વીંટી ને ઝેરીંગ જેને વારવાર કીમતી પથરાઓ જેવાકે માણુક હીંગ ને ખાનાથી શણુગારવામા આવે છે માણુક ગતા, હીંગ ધોળા અને પાના લીલા હોય છે વળી કીમતી ધાતુઓ નાણુ ળનાવવામા વપરાય છે. હિંદુસ્તાનમા રૂપાના સિંકા રૂપીઆ, અડધા રૂપીઆ, પાવલી ને બે આની છે. યુરોપના ધણુ ખરા દેશોમા વળી મોનાના સિંકા વપરાય છે. ઇંગ્લાંડમા સોનાના સિંકા સૌવરીન અને અડધા સૌવરીન છે. સોવરીનની કીમત પદર રૂપીઆ ને અડધા સોવરીનની સાડાસાત રૂપીઆ છે. હિંદુસ્તાનમા વળી કોઇ કોઇ વાર નાણુ તરીકે સોવરીન વપરાય છે સોવરીનને અડધા સોવરીનના વળી વારવાર જે ઘણુ સ્ત્રીઓ પહેરે છે ને ધરેણુ ળનાવવામા આવે છે સોનુ ને રૂપુ નગમ ધાતુ છે ન્યારે તેના સિંકા ખડનામા આવે છે ત્યારે તેમા ચોડા ત્રાખાની મેળવણી કરવામા આવે છે આથી ને વધારે કંઠણુ થાય છે ચગ્રકાર મિંકા મનાવે છે. જે કચેરીમા તેને ળનાવવામા આવે છે ને રમ્પશાળ કહેવાય છે સઘળા મિંકા ગોળ હોય છે અને જે એકજ મરખી કીમતના હોય છે તે તેલલાજ કદના અને વજનના હોય છે સઘળા હજેજ ને હિંદી સિંકાની એક બાતુએ રામતુ રોકુ દેખાય છે મિંકાની બીજી બાતુ એક બીજાથી જુદી પડે છે, પણુ સઘળા પર સિંકાની કીમત દેખાય છે. પહેલ વહેના ભોલુ ને ચામડુ પણુ સિંકા ળનાવવાને વપરાતુ હતુ. ધણુ દેશોમા, કોઇ કોઈ વાર હિંદુસ્તાનમા પણુ કોડીઓ વપરાય છે.

પાઠ ૩૪મો અલાદિનની વાર્તા બાગ રજો.

આખરે જાદુગર ઉભો રહ્યો અને કહ્યું, આ આપણી મુસાફરીનો છેડો આવ્યો છે તેણે પછી કેટલીક સુકી લાકડીઓ એકઠી કરી અને દેવના સળંગાવ્યો. જ્યારે દેવતા બરાબર સળંગી રહ્યો ત્યારે તેણે તેમાં લુકો નાખ્યો અને કેટલાક જાદુગરના શબ્દ કહ્યા તરતજ જમીન ઉવડી અને પીતળની કડી જડેયો મોટો પથર દેખાયો અલાદિન ધણો બીધો હતો અને તેણે નાશી જવાને ધ્રુવ્યુ, પણ જાદુગરે કહ્યું મારે તાબે થા અને આપણે દુનિયામાં સૌથી પૈસાદાર માણસ થઇશું આ પથર નીચે મોટી દોડત છે જે તુ લઈ જઈ શકે. આ વીંટી પકડ અને પથર ઉચક અલાદિન તાબે થયો અને જ્યારે તેણે પથરો ઉચકયો ત્યારે જમીનમાં એક બાકુ દેખાયું તે બાકાની નીચે છેક નીચે ઉતરતા પગથીઆ હતા તે જાદુગરે કહ્યું પગથીઆ ઉતરીને નીચે જા અને તુ એક કાઠવાળું લોહાનું બારણું જોશે. આ બારણામાં થઇને જજે અને તને ત્રણ દીવાનખાના જેવા કે માત્ર રાજના મહેલમાં દેખાય છે તેવા માલમ પડશે એક પછી એક આ દીવાનખાનામાં થઇને તુ જજે અને તુ સુદર વાડીમાં આવશે અને વાડીને છેડે તને એક નાનું ફેહર માલમ પડશે જેમાં એક પીતળનું કોડીકું (દીવો) બળે છે દીવો હોઝવી નાખજે તેમાં તોલ ફેકી દેજે અને તેને તારા ડગલા નીચે સતાડજે ને પછી જલદીથી મારી પાસે પાછો આવજે પછી જાદુગરે એક જુની ત્રામાની વીંટી બહાર ડાઢી અને અલાદિનની આગળીએ પહેરાવી તેણે કહ્યું આ વીંટીથી બધા બચમાંથી તાર રક્ષણ થશે અલાદિન બાકામાં ઉતર્યો પગથીઆ ઉતરીને નીચે ગયો ને ત્રણ દીવાનખાનમાં થઇને આવ્યો ગયો જ્યારે તે વાડી આગળ આવ્યો ત્યારે તે ઝાડ ઉપર ઉગેલા ફળ જેવાને ઉભો રહ્યો. ચેરી ફળને નારંગી નહિ પણ જુદા જુદા રંગવાળા પથરો જે ધણા ચક્રચક્રિત રીતે પ્રકાશતા હતા તે જોઇને તે આશ્ચર્ય પામ્યો. તેણે જલદીથી પોતાના મજા આ સુદર

પથરથી ભર્યા અને દેહરા તરફ આગળ ચાલ્યો. ત્યાં તેને દીવો માલમ પડ્યો જે તે પગથીઆને મથાળે જલદીથી પાછો લાવ્યો. જ્યારે તેણે તેને જોયો ત્યારે જાદુગરે કહ્યું, મને દીવો આપ અલાદિને કહ્યું પહેલાં મને બહાર આવવાને મદદ કર જાદુગરે કહ્યું ના, મને તે એકમ આપ. પણ અલાદિને જે હકીયો છોકરો હતો તેણે તેને આપવાની ફરીથી ના કહી જાદુગર ધણો ગુસ્સે થયો તેણે દેવના ઉપર વધારે ભુકા નાખ્યો અને ફરીથી જાદુ છાપ્પ કહ્યા પથર તરતજ તેની જગાએ કુદી પડ્યો અને અલાદિને અધારા બાકામા પુરાઈ ગયો.

પાઠ ઉપમે હાસરકાનુ ગીત.

મે એક વહાણને હકારાવું જોયું, ફરીઆમા હકારાવું જોયું અને અરે, મારે માટે સુદર ચીજોથી ભરેલું તદ્દન તે હતું કેબીનમા ખાડ હતી ને કોઠારમા શેખરૂળ હતા શઠ રેશમના બનાવેલા હતા અને ડોલ સોનાના બનાવેલા હતા ચોવીસ ખલાખી જે વુતક વચ્ચે ઉભા હતા તે પોતાના ગળાની આસપાસ સાકળવાળા ચોવીસ ઘોળા ઉદર હતા. કપતાન પોતાની પીઠ ઉપર બદનવાળું બતક હતું અને જ્યારે વહાણ ચાલવા માડ્યું ત્યારે કપતાને કહ્યું કવેક, કવેક.

પાઠ ઉપમે ધડીઆળ.

અહિઆ એક ધડીઆળ છે તેમાથી તમે વખત કહી શકશો જે તમે વખત કહી શકો તો તમે હવે એમ કરવાને શીખો પહેલાં ધડીઆળના અદા ઉપરના આકડાના નામ તમારે શીખવા જોઈએ ને આ રહ્યા.

હવે ફરીથી કાઠા તરફ જુઓ તેમા જે મટા છે, એક લાખો કાટો ને બીજો નાનો કાટો લાખો કાટો મીનીટ કાટો છે ને નાનો કાટો કલાક કાટો છે લાખો અથવા મીનીટ કાટો પાંચ મીનીટમા એક આકડાથી બીજા આકડા સુધી જાય છે નાના અથવા કલાક કાટાને એક આડેથી બીજા આકડા સુધી જવાને એક કલાક લાગે છે જ્યારે ધડીઆળમા

કલાક વાગે છે ત્યારે જો તમે ધડીઆળ તરફ જુઓ તો તમે મીનીટનો કે લામ્પો કાટો બાર આકાને ખતાવતા જોશો, અને કલાક કાટા કે નાના કાટાને જો સખ્યા ધડીઆળમા વાગે છે તે ખતાવતા તમે જોશો વખત કહેવાને તમારે બને કાટા તરફ જોવું જોઈએ. મીનીટ કાટો ધડીઆળમા કલાક વાગ્યા પછી જોટલી મીનીટ પસાર થઈ હોય તેની સખ્યા તમને કહેશે કલાક કાટો જો કલાક ધડીઆળમા છેતો વાગ્યો તેની સખ્યા ને હવે પછી જો સખ્યા વાગશે તે તમને કહેશે તે આ બે સખ્યા વચ્ચે હશે રાતના બાર વાગતાથી બીજી રાતના બાર વાગતા સુધી ચોવીસ કલાક થાય છે આ કલાકનો એક દિવસ થાય છે ત્યારે એક દિવસ ખરેખર રીતે દીવસ ને રાત હોય છે. રાતના બાર તે રાતનો વચ્ચો ભાગ છે, તેટલા માટે તે મધરાત કહેવાય છે દિવસના બાર એ દિવસના મધ્ય ભાગ છે તેટલા માટે તે મધ્યાન અથવા બપોર કહેવાય છે. મધ્યાન દીવસના બે ભાગ કરે છે. બાર વાગ્યા પહેલાના વખતને આપણે સહવાર ને બપોરનો આગલો ભાગ કહીએ છીએ, અને બાર પછીના વખતને બપોર પછીનો વખત કે સાંજ કહીએ છીએ સાંઠ મીનીટનો એક કલાક થાય છે, ચોવીસ કલાકનો દિવસ થાય છે, સાત દિવસનું અઠવાડિલ થાય છે, ને ચાર અઠવાડિયાનો મહીનો થાય છે.

પાઠ ઉડમો. એક ગીત.

લીલા જ ગજના ઝાડતે જો મારી સાથે પડી રહેવાને અને પોતાનો સુદર રાગ મધુર પદ્મીના ગળામા ફેરવી નાખવા ચાહે છે અહિઆ આનો અહિઆ આવો અહિઆ આવો અહિઆ તે ગિયળો ને તોફાની રૂતુ શિવાય કાંઈ દુરમનને જોશે નહિ. જો લોકને દુર કરે છે, જો ખોરાક તે ખાય છે તે જોષનો ને જો મજે તેથી ખુશી રહેતો તડકામાં રહેવાને ચાહે છે અહિઆ આવ, અહિઆ આવ, અહિઆ આવ, શિયાળોની તોફાની રૂતુ શિવાય તે કાંઈ શત્રુ જોશે નહિ.

પાઠ ૩૮મા અલાદિનની વાતો સાગ ઝભે

જ્યારે અલાદિનને પોતે જીવનો દટાઈ ગયો છે એવું માલમ પડ્યું ત્યારે તે ધણોજ ખીધો ને જ્યાં સુધી તે ચાકી ગયો ત્યાં સુધી તેણે જુમ પાડીને તે રડ્યો. પછી તે પગથીઆ ઉપર બેસી ગયો ને મોતને માટે રાહ જોઈ ખોગક વગર દિવસ ને રાત પછી તેણે વિચાર્યું કે હું નક્કી મરી જઈશ, અને પરમેશ્વરની પ્રાર્થના કરવાને પોતાના હાથ સાથે એકઠા કરીને તેણે તાઆની વોટી પોતાની આગળી પર ધની તગતજ એક મોટો જીન (હુત) દેખાવ્યો.

અલાદિન ધણોજ ખીધો, પણ તે જીને કહ્યું, હું વોટીનો ગુલામ છું અને હું ને મારા નોકરો તમાગ બધા હુકમને તાબે થઈશું. અલાદિને કહ્યું, ત્યારે મને આ જગ્યામાથી બહાર કાઢ જેવું તેણે આ કતુ તે તરતજ પોતાની માના ઘર પાસે તેણે પોતાને ત્રેવ્યો.

શા માટે જીન ગુલામ દેખાવ્યો હતો, ને અલાદિને કે તેની મા બનેએ જાણ્યું નહિ તેટલા માટે તેઓએ તે રીટી ફરીથી ધમી નહિ પણ અલાદિન એક મેની જે તેની પાસે રહેતો હતો તેની પાસે ગદુધ વાડીમાથી લીધેલા પથગમાના ડેટલાક લઈ ગયો.

આ પથરા ખરેખર માણેક હીરા જેવા નાના ન હતા અને તે મોટી કીમતના હતા. પણ અલાદિન તેની કીમત જાણ્યું નથી એવું જોઈને સોનીએ તેને કહ્યું આ ધણા મુદ્દર છે પણ તે માત્ર કાચ છે. તેમાના દરેકના હું તને ચાર આના આપીશ અલાદિને વિચાર્યું કે આ સારી કીમત છે ને ખચીશ રૂપીઆમા બધા પથરા વેચ્યા.

અલાદિન અને તેની માએ આ પૈસા જગર એક મહીનો સુધી નિર્વાહ ચલાવ્યો. આ વખત પુરો યમ ત્યારે ધનના ખીલકુલ ખોગક ન હોતો તેથી અલાદિને કશું, હું દીવો વગાડી નથી માએ ન્તુ હું તેને પહેલા સફ કરીશ ને તને સગવડ કરીશ એવા કાળે તેની વધારે કીમત આવશે જેવો તેણે દીવો ધમ્યો કે તતજ એક જીન જે વોટીના જીન કરતા વધારે મોટો ન વધારે કમરો હતો તેણે દેખાવ દીધો.

જાને કહ્યું, હું દીવાનો ગુલામ છું અને હું તથા મારા ચાકરો તમારા સઘળા હુકમ માનશે અલાદિને કહ્યું અમારે માટે ખાવાનું લાવ, અને તરતજ રાગને લાયકનું ભોજન આપ્યું.

વીંટીને દીવાના ગુલામો શા માટે આવ્યા તે અલાદીન અને તેની માએ હવે જાણ્યું આ પછી તેઓએ વારવાર દીવો ધર્યો ને ધણા પૈસાદાર થયા, અને આખરે અલાદિને ચીનના બાદશાહની છેકરીને પરણવાને ઇચ્છ્યું.

બીજા પાઠમાં તે દીવો પાછો મેળવવાને તે જાદુગરે જે કયું તે તેમને વાચાશે.

પાઠ ૩૯ મો. બગાલી હાલરડાંનું ગીત.

આ પ્રમાણે મારી વાતનો છેડો આવે છે નટિયાકાટાનો છોડ કરમાઇ જાય છે અરે નટિયાકાટાનો છોડ શા માટે તું કરમાઇ જાય છે શા માટે તારી ગાય મારાપર ચરે છે, શા માટે ચરે ગાય ચરે છે, શા માટે ચરે ગાય તું ચરે છે, શા માટે મારી ગાયની બરફાશ કરતો નથી, શા માટે તારી વહુ મને ચોખ્ખા આપતી નથી, અરે વહુ શા માટે તું ચોખ્ખા નથી આપતી, શા માટે મારે બાળક રહે છે, અરે બાળક તું શા માટે ગે છે, શા માટે કીડી મને કન્ડે છે, અરે કીડી શા માટે તું કરડે છે, કુ', કુટ, કુટ, કુટ.

પાઠ ૪૦મો. હાથી.

સિંહ, શિયાળ ને યેરા જેવા પ્રાણીઓ જમીન ઉપરના પ્રાણી કહેવાય છે, કારણકે તે જમીન ઉપર રહે છે મગરમચ્છ જેવા કેટલાક પ્રાણીઓ પાણીમાં રહે છે દેડકા જેવા બીજા પ્રાણીઓ યોદ્ધા જમીન ઉપર અને યોદ્ધા પાણીમાં રહે છે. જમીન ઉપર રહેનારા પ્રાણીઓમાં હાથી સૌથી મોટો છે. તેને સુઠ હેવાયી બીજા પ્રાણીઓથી જુદો પડે છે આ ખરેખર એક ધણુ લાપુ નાક છે જેને છેડે બે નરકારા ખુલ્લા છે. સુઠને છેડે વળી કાંઈ આમળી જેવું હોય છે. હાથી પોતાની સુઠને

કેટલીક રીતે ઉપયોગ કરે છે તેનાવડે તે ઝાડ ઉપરથી પાતરાને ડાળીઓ ને જમીન ઉપરથી ઘાસ એકઠા કરે છે, અને તે વડે આ તેના મોહમા મુકે છે તે વળી પાણીથી પોતાની સુઠ બરે છે તેને પોતાના મોહમા રેડે છે. કોઈ વખત જ્યારે ઘણી ગરમી પડે છે ત્યારે તે પોતાની મુઠ માથી પોતાના શરીર ઉપર પાણી નાખે છે તેની સુઠના છેડા આગળની આગળથી સૌથી નાનામા નાની ચીજ, સૌથી નાનામા નાનો સિંકો પશુ તે ઉચકી શકે છે હાથીઓને વળી દનુશળ હોય છે જે ખરેખર ઘણા લાખા દાત છે તેઓ પોતાના દનુશળ લડવાને માટે અને જે મૂળીઆ દેખાય છે તે જમીનમાથી ખોદવાને માટે વળી વાપરે છે. દનુશળ હાથી દાતના બનેલા છે આ મફે ને વચ્ચા પ્રકણ હોય છે, આને સુદર રીતે ધસીને ચળકતા કરાય છે તેલા માટે તે ધણેલા બનાવવા માટે વપરાય છે ગજના મહેલમા ખુમીઓ ને મેજ પશુ હાથી દાતના બનાવેલા માલમ પડે છે હાથી ઘણા ચતુર હોય છે, ને ઉપયોગી કામ કરવાને શીખવી શકાય છે લોકો તેટલા માટે તેને જીવતા પકડવાને ઘણી મહેનત લે છે આમ કરવાની ઘણી રીતો છે એક રીતે જગલી હાથીને વાડમા હાકી કાઢવાની છે આ ઘણી મજબુત અને ઉંચી વાડથી બનાવેલી એક ટેરી વીધેલી જગ્યા છે પહેલા ચિત્રમા અદર જગલી હાથીઓના ટોળાવાળો વાડો આપણે જોઈએ છીએ. બહારની આજુએ તેની પીટપર એડેલા માણુઓ સહિત એ પાળેલા હાથી અને એક જગલી હાથી છે જેના પાછલા પગ માણુઓએ દરવાજા સામે બાધેલા છે બ્રહ્મદેરામા ઇમાગતી લાન્ડના વડામા કામ કરતા એક હાથીનું આ ચિત્ર છે તે લાકડાનું એક ડીમનું લઘુવન્ય છે તેણે તે ડીમનું પોતાના દનુશળથી પકડેલું જ અને પોતાની મુઠવતી તેના પર તેને પકડી રાખે છે. હાથીની પીટપરનો માણુન અનુક જગ્યાએ તે ડીમનું મુકવાને તેને હુકમ કરે, અને તે તમે થશે. ચિત્રમા હાથી અને લાકડાના ડીમઆનો પડછાયો જુઓ તે હવાની નીચેજ પડે છે કારણ કે દીવસના આસરે ખાર વાગ્યા છે.

પાઠ ૪૧ મો. અલાદિનની વાર્તા લાગ ૪થો.

ચીનના બાદશાહે અલાદિનને કહ્યું, જો તું મારી દીકરીને પરણે તો તેને રહેવાને માટે તારે એક મહેલ બાવળે જોઈએ. અલાદિને જવાબ દીધો જો તમે મને એ કારણ માટે તમારા પોતાના મહેલની સામે મેદાન આપો તો તમે કદી નહિ જોયો હોય એવો ધણો સુદર મહેલ એક રાતમાં બાંધીશ તે બાદશાહ કબુલ થયો અને અલાદિન ઘેર ગયો ને દીવો ધસ્યો તરતજ જીન આવ્યો. અલાદિને કહ્યું બાદશાહની દીકરીને અહિં રહેવા માટે એકજ રાતમાં તમે મહેલ બાંધી શકશો ! જીને જવાબ દીધો ખચ્ચીત હું ને મારા ચાકરો એ પ્રભાણે કરી શકશું. અલાદિને કહ્યું ત્યારે તે બાંધે અને તે મહેલમાં પચાશ શીટ લાવ્યું ને ત્રીસ શીટ પહોળું જવાહીરથી તમામ સજ્જાગારેલી ચોવીસ બારી વાળું એક દીવાનખાનું બાંધે, પણ એક બારી અધુરી રાખજો બીજે દીવસે સહવારે બ્યારે બાદશાહ ઉઠ્યો ત્યારે પોતાના મહેલ આગળ મેદાનમાં એક મોટા મહેલ બાંધેલો જોઈને તે ધણો અજબ થયો તેણે અલાદિનને બોલાવી લાવવાને એક ચાકરને મોકલ્યો, ને તેઓ સાથે નવો મહેલ જોવા ગયા તે આંખાના તાજ મહાલ જેવો સફેદ આરસપહાણથી બાંધેલો અને જુમાખસજ્જ જેવો રંગબેરંગી આરસપહાણથી દરેક જગ્યાએ શણગારેલો તે ધણો સુદર હતો. પણ તે મહેલનો સૌથી સુશોભિત ભાગ ચોવીસ બારીવાળું દિવાનખાનું હતું બાદશાહ આ બારીઓને પાના માણેક ને હીરાથી શણગારેલી જોઈને રાજ થયો, પણ બ્યારે તેને એક બારી અધુરી માલમ પડી ત્યારે તે એક કરતા વધારે અજબ થયો. તેણે પુછ્યું, આ શા માટે અધુરી છે ! અલાદિને કહ્યું ખચ્ચીત આપ નામદારની દીકરીના ઘરનો ભાગ આપવો તે બાંધી આપવાની આપ નામદારની ખરજ થશે બાદશાહે કહ્યું એક સુખી વિચાર, મારા બધા જવાહર ખજાનામાંથી લાવો અને મારા ચાકરો તે બારી પુરી કરશે બાદશાહના નોકરોએ આપો દિવસ અને આખી રાત કામ કયું અને તેનું બધું જવાહર વાપર્યું પણ અડધી બારી તેઓએ

પુરી કરી નહિ, અને આખરે અલાદિને તેમ કરવાને જીનને હુકમ કર્યો હવે બાદશાહે જોયુ કે અલાદિન કેટલો બધો પૈસાદાર છે, અને તણે શાહજહાને તેની ધણિઆણી તરીકે તેને આપી (પરણાવી).

પાઠ ૪૨મો ઝાડ

અહિઆ એક ઝાડનું ચિત્ર છે. વળી ઝાડના ભાગ તેના મૂળીઆ, થડ, ડાળીઓ અને પાદડા છે. કેટલાક ઝાડ ઉપર ફુલ ફળવાળી આપણે જોઈએ છીએ આપણે ઝાડના મૂળીઆ જોઈ શકતા નથી કારણકે જમીનમા સતાયલા હોય છે તે ઝાડને ટટાર રાખે છે, અને તેને જમીનમા મજબુત ચોટાડે છે, અને તેને ઉખેડી નાખવા પવનથી બચાવે છે ડાળી વગરના ઝાડના મુખ્ય ભાગને થડ કહે છે. થડમાથી ડાળી ઉગે છે ધણી નાની ડાળીઓ નાની ડાખળીઓ કહેવાય છે ડાખળીમાથી પાદડા ફુલ ને ફળ ઉગે છે ઝાડના પાદડા માણસ અને પ્રાણી બંનેને ધણા ઉપયોગી છે જે છાંયડો સૂરજની ગરમીમાથી આપણુ રક્ષણુ કરે છે તે ને આપે છે ધણા પ્રાણીઓ તે ખાઈને રહે છે. લોકો કેટલાક ઝાડના પાદડામાથી પોતાનો ખોરાક ખાય છે, અને બીજા ઝાડના પાદડામાથી પોતાનો ખોરાક ખાય છે અને બીજા ઝાડના પાદડામાથી સાદડી બનાવે છે, જે સખ્યાબધ કામ માટે વપરાય છે થડ ને મોટી ડાળીઓ ધણી ઉપયોગી છે, તેમાથી આપણે લાકડા અથવા ઇમારતી લાકડા મેળવીએ છીએ, જે ઘર અને વહાણુ બાંધવામા ને મોટી સખ્યામા ઉપયોગી થીજે બનાવવામા વપરાય છે નાની ડાળી ને ડાળા બળતણ તરીકે વપરાય છે જે ઝાડ ઉપર ફળ થાય છે તે ફળ ઝાડ કહેવાય છે, આપણને આબા, નાળિયેરી, નારંગીના ઝાડ, લીમોડી અને આમલી છે જેનાપર કેરીઓ, નાળિયેર, નારંગી, લીચુ અને આમલી થાય છે સખ્યાબધ જોડે ઉગેલા ઝાડ જ ગલ કહેવાય છે, મોટા જ ગલને રાન કહે છે. હિંદુસ્તાનમા આપણે રાનને વારવાર જ ગલ કહીએ છીએ. કહેવત—જેમ ડાળીને વાળીએ તેમ ઝાડ વળે છે.

પાઠ ઇત્તએ અલાદિનની વાર્તા લાગ પમે.

એક દીવસ અલાદિન શિકારે ગયો, અને શાહજાદી અને તેના નોકરો માત્ર ઘેર હતા. ચાકરોમાની એક, એક નાની છોકરી વારીની બહાર જોતી હતી તેવામા તેણે એક ધરડા માણસને પોતાની પીઠ ઉપર પીતળના કોડીઆની ભરેલી એક ટોપથી સહીત મોહલામાંથી આવતો જોયો તે ખુબ પાડતો હતો જુના દીવા બદલે નવા દીવા ! જુના દીવા બદલ નવા દીવા ! અને તેની મસ્કરી કરતુ આળસુ લોકોનુ એક ટોળુ તેની પછવાડે ચાલતુ હતુ જ્યારે તેણે તે ચાકરડીને જોઇ ત્યારે તેણે કહ્યું, તારા શેઠ પાસે કોઇ જુના દીવા છે ? દીવા છે ? જે તેની પાસે કોઇ હોય તો તેને બદલે નવા દીવા આપીશ પહેલા છોકરીએ કહ્યું, ના તેની પાસે કાંઇ નથી પછી તેને જુનો પીતળનો દીવો જે અલાદિન પોતાના ઝોરડામા ગખતો તે તેને યાદ આપ્યો તેણે તે ધરડા માણસને કહ્યું, એક પળ ઉમા રહો, અને હું તમને એક જુનો દીવો આણી આપીશ તેથી તે અલાદિનના ઝોરડામા દોડી ગઇ અને ખુણામા એક ઉચી અમરાઈ ઉપર દીવો જોયો તે ધરડા માણસ પાસે તે તે લઇ ગઇ, જેણે બદલે એક નવો પીતળનો દીવો તેને આપ્યો હવે તે ધરડા માણસ હિંદી નાદુરુદ હતો જેણે અલાદિન પાસેથી દીવો મેળવવાની આ રીત શોધી કાઢી જેવુ તે તેને મળ્યુ કે તરતજ તે શહેરની બહાર ગયો અને પોતે જગલમા સતાઇ ગયો પછી તેણે દીવો ધર્યો અને જ્યાર જીન આવ્યો ત્યારે તેણે કહ્યું, અલાદિનના મહેલને આક્રિંક રણુની વચ્ચોવચ લઈ જી જીને કહ્યું, હું તમારા હુકમ માનીશ જ્યારે અલાદિન શિકારેથી પાછો આવ્યો ત્યારે તેનો મહેલ કોઇ પણ ઠેકાણે દેખાયો નહિ ટેલાક વખત સુધી રડવા શિવાય તે કાંઇ ખીજી કરી શક્યો નહિ આખરે તેને વીટીનો વિચાર આવ્યો, અને તેને ધસી. જીન આવ્યો અને અલાદિને કહ્યું, મારો મહેલ ક્યા છે ?

જીને જવાબ દીધો, દીવાના જીનના નોકરોએ તેને આફ્રિકાના રણના મધ્ય ભાગમાં ખસેડ્યો છે. અલાદિને કહ્યું, ત્યારે તેને પાછો લાવ. જીને જવાબ દીધો, અફસોસ, હું એમ કરી શકું નહિ દીવાનો જીન મારા કરતા વધારે જોરાવર છે હું માત્ર તને મહેલ પાસે લઇ જઇ શકું. હું મહેલને તારી પાસે લાવી શકું નહિ તરતજ તે મહેલની આગળ રણમાં પોતાની જાતને જોઇ સઘળાં બારી બારણા બંધ હતા અને તે કોઇને જોઈ શક્યો નહિ મોઠા સારા ભાગ્યે શાહજાદીએ એક બારીમાંથી છાનામાના જોયું, અરે તેને જોયો તેણે તેને બોલાવ્યો, અને તે બારી પાસે આવ્યો તેણે કહ્યું, તે જાદુગર મારી સાથે પરણવા ઇચ્છે છે, ને જો હું હા નહિ કહું તો ને મને મારી નાખશે અલાદિને કહ્યું, તારે હા કહેવાનો ઢોંગ કરવો પણ લગન પહેલા તારી સાથે દારૂનો પ્યાલો પીવાને તેની પાસે વચન લેજે હું તને તે પ્યાલામાં નાખવાને કાંઈ વસ્તુ આપીશ, જેથી હમેશને માટે તેનું કાસળ નીકળી જશે એક કલાકમાં તારા ચાકરમાંથી એકને મારી પાસે મોકલજે પછી તે આવ્યો ગયો ને જે ખડકો પાસે હતા તેમાં પોતે સતાઇ ગયો અલાદિને વીંટી ધસી અને તરતજ જીન તેની પાસે યોડુક ઝેર લાવ્યો. આ તેણે શાહજાદીના ચાકરને આપ્યું, રાત્રે તે ચાકર ફરીથી અલાદિની પાસે આવ્યો, અને તેને શાહજાદીના ઝોરગાના બારણા પાસે લઈ ગયો અહિં આ, એક પડદા પછવાડે સતાઈને અલાદીને શાહજાદી ને જાદુગરને જોયા તે જાદુગર પોતાના હોઠ આગળ ઝેરી દારૂનો પ્યાલો હમણાજ ઉચકવા જતો હતો તેણે તે પીધો અને મુએયો પડ્યો અલાદિને અદર ધસ્યો દીવો લઇ લીધો, જે દીવો તે જાદુગર હમેશા પોતાની છાતીમાં રાખતો હતો, અલાદિને દીવો ધસ્યો અને તરતજ જીન તે મહેલ પેકીન પાછો લઇ ગયો અને અલાદિને અને શાહજાદી ધણી વરસ સુધી સુખમાં તેમાં રહ્યા

સમાપ્ત.

નોટીસ.

આથી સર્વેને ખબર આપવામાં આવે છે કે નીચે
લખેલી ચોપડીઓ સુરત નાણાવટ મંથે મી. કરસંદાસ
નારણદાસ બુકસેલરની દુકાનેથી મળશે.

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ પ્રાઇમર બાઇ બીજાના મીનીંગ

(તરજુમા સહીત) ૦-૬-

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૧ ના

.. ૦-૬-

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૨ ના

.. ૦-૧૧-

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૩ ના

.. ૦-૧૩-

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૪ ના

.. ૧-૦-

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૫ ના

.. ૧-૪-૦

સ્ટાર એન્ડ ઇન્ડિઆ રીડર્સ બુક થર્ડ

.. ૦-૧-૦

સરકુલ પ્રીમરની ગાઇડ ...

... ૦-૧૨-૦

ન્યુ કોર્સ પહેલાના (લોગમેન્સ)

.. ૦-૪-૦

એલન ફર્થ રોડીંગ બુકના

... ૦-૪-૦

નળાખ્યાન સટીંગ મોદીકૃત

.. ૧-૨-૦

ઇથીયડ બુક પહેલી

... ૦-૧૨-૦

સેનફર્ડ મટેનના મીનીંગ ...

... ૦-૧૨-૦

ધી મીડલ સ્કુલ એરિથમેટીક

... ૧-૦

એ શિવાય બીજી બધી શાળાપર્યાયી ચોપડીઓ ત
નેલસન રીડર્સના મીનીંગો તરજુમા સહીત એ દુકાનેથી મળ
જથાબંધ લેનારને સાડા કમીશન આપવામાં આવશે.

Published by
Balubhai Karsandas Narandas Book-seller,
Nanavat—SURAT

Printed by
Narayanrao Laxmanrao Nikam at the
Shanker Printing Press, Chawta Bridge—SURAT

